

## Sidemount Composite Sand Filters

JS

Essential installation and startup instructions are included in this manual. Additional operation and troubleshooting information is available online by scanning the QR code with your phone or visiting [jandy.com](http://jandy.com)



### **⚠ WARNING**

**FOR YOUR SAFETY** – This product must be installed and serviced by a contractor who is licensed and qualified in pool equipment by the jurisdiction in which the product will be installed where such state or local requirements exist. The maintainer must be a professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in this manual can be followed exactly. Before installing this product, read and follow all warning notices and instructions that accompany this product. Failure to follow warning notices and instructions may result in property damage, personal injury, or death. Improper installation and/or operation may void the warranty.

Improper installation and/or operation can create unwanted electrical hazard which may cause serious injury, property damage, or death.



**ATTENTION INSTALLER** – This manual contains important information about the installation, operation and safe use of this product. This information should be given to the owner/operator of this equipment.

# Table of Contents

**Section 1. Safety Information ..... 3**  
 1.1 Important Safety Warning ..... 3  
 1.2 General Safety Instructions ..... 3

**Section 2. General Information ..... 4**  
 2.1 Introduction ..... 4  
 2.2 Description ..... 4  
 2.3 General Requirements ..... 4  
 2.4 Specifications and Dimensions ..... 4

**Section 3. Installation Instructions ..... 5**  
 3.1 Filter Location ..... 5  
 3.2 Anchoring the Filter to the Equipment Pad ..... 5  
 3.3 Filter Preparation ..... 6  
 3.4 Filter Plumbing ..... 6  
 3.5 Filling Filter with Sand ..... 8  
 3.6 Use of Zeobrite® as an Alternative to Sand 9  
 3.7 Lid Installation ..... 10

**Section 4. Start-Up and Operation ..... 10**

**Section 5. Filter Cleaning ..... 11**  
 5.1 Filter Cleaning Instructions ..... 11

5.2 Optimal Filter Performance ..... 12  
 5.3 Chemical Cleaning Procedure ..... 12

**Section 6. Maintenance ..... 12**  
 6.1 General Maintenance ..... 12  
 6.2 Pressure Gauge ..... 13

**Section 7. Winterizing ..... 13**

**Section 8. Removing the Lid ..... 13**

**Section 9. Troubleshooting ..... 13**

**Section 10. Parts List and Exploded View .. 15**  
 10.1 Jandy JS60-SM Sand Filter Parts List.... 15  
 10.2 Jandy JS100-SM Sand Filter Parts List.. 15  
 10.3 Jandy JS60-SM Sand Filter Exploded View ..... 16  
 10.4 Jandy JS100-SM Sand Filter Exploded View ..... 17

**Section 11. Head Loss Curves ..... 18**  
 11.1 Jandy JS Series Sand Filters Design Head Loss Curves ..... 18

EQUIPMENT INFORMATION RECORD	
<b>DATE OF INSTALLATION</b>	_____
<b>INSTALLER INFORMATION</b>	_____
<b>INITIAL PRESSURE GAUGE READING (WITH CLEAR FILTER)</b>	_____
<b>PUMP MODEL</b> _____	<b>HORSEPOWER</b> _____
<b>FILTER MODEL</b> _____	<b>SERIAL NUMBER</b> _____
<b>NOTES:</b>	_____
	_____
	_____

## Section 1. Safety Information

### 1.1 Important Safety Warning

#### ⚠ WARNING



- Do not connect system to an unregulated city water system or other external source of pressurized water producing pressures greater than 35 PSI.
- Pressurized air in system can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off which can result in death, serious personal injury, or property damage. Be sure all air is out of system before operating or testing the equipment.



#### MAXIMUM OPERATING PRESSURE OF THE FILTER IS 50 PSI. NEVER SUBJECT THE FILTER TO ANY OPERATING PRESSURE EXCEEDING 50 PSI.

This filter operates under high pressure. When any part of the circulating system, i.e., filter, pump, valve(s), etc. is serviced, air can enter the system and become pressurized when the system is restarted. Pressurized air can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off which can result in death, serious personal injury or property damage. To avoid this potential hazard, follow all of the instructions in this manual.



To minimize risk of severe injury or death the filter and/or pump should not be subjected to the piping system pressurization test.

Local codes may require the pool piping system to be subjected to a pressure test. These requirements are generally not intended to apply to the pool equipment such as filters or pumps.

Jandy Pro Series pool equipment is pressure tested at the factory.

If however this WARNING cannot be followed and pressure testing of the piping system must include the filter and/or pump **BE SURE TO COMPLY WITH THE FOLLOWING SAFETY INSTRUCTIONS:**

- Check all clamps, bolts, lids, lock rings and system accessories to ensure they are properly installed and secured before testing.
- RELEASE ALL AIR in the system before testing.
- Water pressure for test must NOT EXCEED 35 PSI.
- Water temperature for test must NOT EXCEED 100°F (38°C).
- Limit test to 24 hours. After test, visually check system to be sure it is ready for operation.

**Notice:** These parameters apply to Jandy Pro Series equipment only. For non-Jandy equipment, consult equipment manufacturer.

### 1.2 General Safety Instructions

#### ATTENTION INSTALLER



This manual contains important information about the installation, operation and safe use of this product. This information should be given to the owner/operator of this equipment.

1. Use equipment only in a pool or spa installation.
2. Before repositioning valve(s) and before beginning the assembly, disassembly, or adjustment of the clamp, or any other service of the circulating system; (A) **turn the pump off** and shut off any automatic controls to ensure the system is not inadvertently started during servicing; (B) open the air release valve; (C) wait until all pressure is relieved (air will have stopped flowing from the air release valve).
3. Whenever installing the filter clamp **follow Section 3.7** of this manual, "**Lid Installation**".
4. Once service on the circulation system is complete, **follow Section 4** of this manual, "**Start-up and Operation**".
5. Maintain circulation system properly. Replace worn or damaged parts immediately.
6. Be sure that the filter is properly mounted and positioned according to these installation instructions.
7. Do not pressure test above 35 PSI. Pressure testing must be done by a trained pool professional.

## READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

## Section 2. General Information

### 2.1 Introduction

This manual contains information for the proper installation and operation of the JS Jandy Pro Series Sand Filters. Procedures in this manual must be followed exactly. This manual may also be downloaded from our website, [www.jandy.com](http://www.jandy.com). For additional contact information, please see the back cover of this manual.

### 2.2 Description

Jandy Pro Series high rate sand filters most commonly use sand as a filter medium, or sand over a shallow layer of pea gravel. A filter medium other than sand is sometimes used as described in Section 3.6.

Dirty water flows into the filter tank through the water line connected to the lower bulkhead fitting (inlet) on the side of the filter. The water is directed through a diffuser(s) in the water space above the sand bed surface. As the water flows through the filter, debris and large particles are deposited on the surface of the sand bed, and finer particles are collected throughout the body of sand. Clean water flows through the laterals (spokes) at the bottom of the sand bed and out of the filter through the upper bulkhead fitting (outlet) on the side of the filter.

As debris and dirt particles collect in the filter, the pressure will rise (indicated by the pressure gauge on the top of the filter) and water flow to the pool will diminish. The filter will eventually become so clogged with debris that it will be necessary to perform a backwash procedure to cleanse the filter. Backwashing instructions are provided in Section 5.1, "Filter Cleaning Instructions".

Specification	JS60-SM	JS100-SM
Filtration Area sq ft2 (sqM)	3.14 (0,29)	4.9 (0,45)
Filtration gpm/ft2	20	20
Filter Flow Rate gpm (lpm)	63 (238)	98 (371)
Backwash Minimum Flow Rate gpm (lpm)	47 (178)	74 (280)
Maximum Working Pressure psi (bar)	50 (3,4)	50 (3,4)
Six Hour Capacity (gal.)	22,680	35,280
Normal Start Up Pressure (psi)	4-15 (28-103kPa)	6-15 (41-103kPa)
Dimension "A"	38.25 (972mm)	44.5" (1130mm)
Dimension "B"	24" (610)	30" (762mm)
Dimension "C"	14.4" (366mm)	18.5" (470mm)
Dimension "D"	22.4" (569mm)	26.5" (673mm)

Table 1. Jandy JS Series Sand Filters Dimensions

**NOTE:** A filter removes dirt and other suspended particles but does not sanitize the pool. Pool water must be sanitized and chemically balanced for clear water. The filtration system should be designed to meet local health codes. At a minimum, the system should turnover the total volume of water in your pool two (2) to four (4) times in a 24 hour period.

### 2.3 General Requirements

1. For best overall performance place the system as close to the pool as possible.
2. The filter should be located on a level concrete slab so that the orientation of the valve outlets and the pressure gauge are convenient and accessible for the installation and operation of the unit.
3. Protect the filter from the weather.
4. If fitting a chlorinator and/or any other device into the filtration plumbing circuit, great care must be exercised to ensure that the appliance is installed in accordance with the Manufacturer's Instructions and any standards that may exist.
5. We recommend the use of barrel unions to connect each component of the water conditioning system to ease in future servicing. Barrel unions are provided with all Jandy Pro Series filters.

### ⚠ WARNING

The maximum working pressure for this filter is 50 psi. Never subject the filter to working pressure exceeding 50 psi. Working pressures above 50 psi can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off, which can result in death, serious personal injury, or property damage.

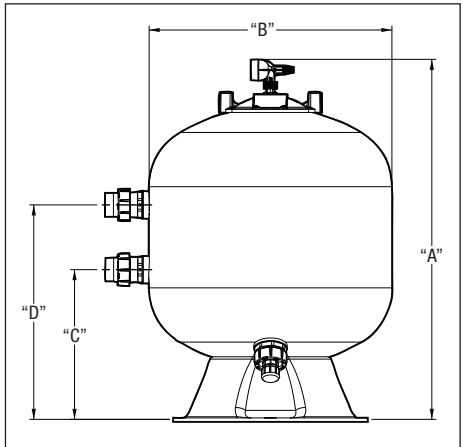


Figure 1. Jandy JS Series Sand Filters Dimensions

6. When performing hydrostatic pressure tests or when testing for external leaks of the completed filtration and plumbing system, ensure that the maximum pressure the filtration system is subjected to *does not exceed the maximum working pressure of any of the components within the system.*

**2.4 Specifications and Dimensions**

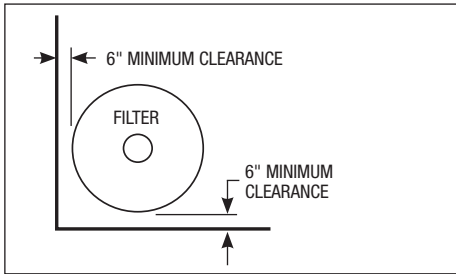
See Table 1 and Figure 1.

**Section 3. Installation Instructions**

<p><b>⚠ WARNING</b></p>
<p>Use equipment only in a pool or spa installation. Do not connect system to an unregulated city water system or other external source of pressurized water producing pressures greater than 35 psi.</p>

**3.1 Filter Location**

1. Select a well-drained area, one that does not flood when it rains. Damp, non-ventilated areas should be avoided.
2. The filter should be installed on a firm, solid, and level surface or platform to avoid risk of settlement. Do not use sand to level the filter as the sand will wash away; filter systems can weight up to 1100 pounds. Check local building codes for additional requirements. (Ex. Equipment pads in Florida must be concrete and equipment must be secured to pad.)
3. Install electrical controls at least 5 ft. from the filter. This will allow enough room to stand away from the filter during start-up.
4. Allow sufficient clearance around the filter. See Figure 2.
5. Allow sufficient space above the filter to remove the filter lid and filter internal parts for cleaning and servicing.



**Figure 2. Filter Location**

6. Position the filter to safely direct water drainage and to provide for clear access to drain for sand removal. Align the air release valve to safely direct purged air or water.

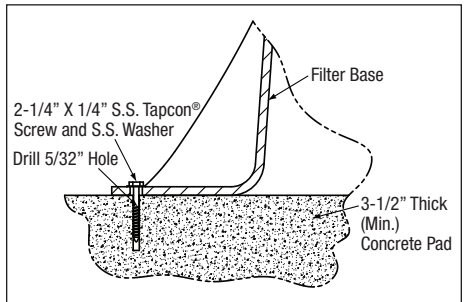
<p><b>⚠ WARNING</b></p>
<p>Water discharged from an improperly positioned filter or valve can create an electrical hazard which can cause death, serious injury or property damage.</p>
<p><b>⚠ CAUTION</b></p>
<p>Maintain your pressure gauge in good working order. The pressure gauge is the primary indicator of how the filter is operating.</p>

7. If the filter needs to be located above the water level of the pool, it can be raised 2.5 ft. without affecting the pump efficiency. A check valve is recommended on the suction line to the pump.
8. If the filter is to be installed below the water level of the pool, isolation valves should be installed on both the suction and return lines to prevent back flow of pool water during any routine servicing that may be required.

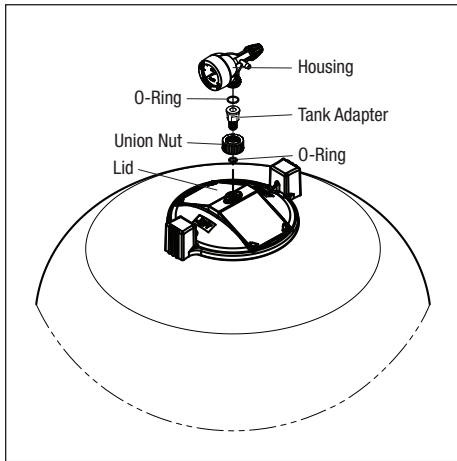
**3.2 Anchoring the Filter to the Equipment Pad**

In some areas, for example Florida, building codes require that all appliances be securely fastened to the equipment pad in order to withstand high wind pressures created by hurricanes. Please follow all local codes and standards.

**NOTE:** Anchor screws and washers for securing the filter to the equipment pad are not included with the filter. Zodiac Pool Systems, Inc. ("Zodiac") recommends that a 2 1/4" X 1/4" long stainless steel Tapcon® concrete screw and stainless steel flat washer are used to mount each of the four (4) anchor holes in the base to the equipment pad. The Tapcon concrete screw meets Florida building code requirements.



**Figure 3. Filter to Platform Installation**



**Figure 4. Pressure Gauge/Air Release Assembly**

After placing the filter on the equipment pad, as outlined in Section 3.1, drill a 5/32" hole in the concrete at each of the four (4) holes in the base of the filter. (The correct size concrete drill bit should be obtained when the concrete screws are purchased.)

Install the Tapcon screws and washers through each of the four (4) holes to secure the filter to the equipment pad. See Figure 3. Do not over-torque the screws.

### 3.3 Filter Preparation

1. Check carton for damage due to rough handling in shipment. If carton or any filter components are damaged, notify carrier immediately.
2. Carefully remove the accessory package.
3. A visual inspection of all parts should be made now. See parts list in Section 9.
4. With the carton in an upright position, remove the filter tank from the carton.
5. To mount the pressure gauge/air release assembly, located in the accessory bag, to the lid of the filter tank:
  - a. Place the smaller, thicker o-ring onto the threads of the tank adapter. See Figure 4. Slide the tank adapter through the coupling nut and into the filter tank lid. Use the flats on the tank adapter to tighten. Do not over-tighten.
  - b. Place the larger, thinner o-ring onto the gauge housing. Thread the housing into the coupler on the tank adapter.
  - c. Orient the gauge/air release assembly in the desired position. Raise and thread the locknut onto the bottom of the gauge/air release assembly. Hand tighten the nut only. Using a wrench to tighten the nut may damage the nut, gauge or air release assembly.

### 3.4 Filter Plumbing

#### **⚠ WARNING**

To avoid an electrical shock hazard, which can result in serious injury or death, ensure that all electrical power to the system is turned off before approaching, inspecting or troubleshooting any leaking valves or plumbing that may have caused other electrical devices in the surrounding area to get wet.

1. This filter operates under pressure. When lid is installed properly and operated without air in the water system, this filter will operate in a safe manner.
2. If the system can be subjected to higher pressure than the maximum rating of any component, install an ASME® approved automatic pressure relief valve or pressure regulator in the circulation system. Set the relief valve or pressure regulator to lowest working pressure of any of the components in the system.
3. A positive shutoff valve at the outlet piping of the filter is not recommended. If the pump is operated with a shutoff at the filter outlet closed, an explosive condition could result from back pressure and the possibility of entrapped air in the filter. Sometimes equipment isolation shutoff valves are required in installation with the filter and other equipment below the pool water level to allow for equipment maintenance without draining down the pool. In this event, any shutoff valves are to be prominently labeled "Warning: Explosive Hazard. Do Not Run System With Valve Closed". Running pumps with no flow will also seriously damage the equipment.
4. Never install a chemical feeder or chlorine generator upstream of the filter or heater. Install downstream of the filter and heater and install a check valve to prevent water from back flowing from the chlorinator or feeder.

#### **⚠ CAUTION**

Creating high vacuum levels can cause the tank vessel to crack and leak with the potential for property damage.

5. This is a pressure filter. Install only on the discharge side of a pump system.
6. Backwash (waste) piping that discharges water at an elevation of 10 ft. or lower than the water surface of the pool should be equipped with a vacuum-breaker in the waste piping within 10 ft. in vertical drop from the elevation of the pool surface.

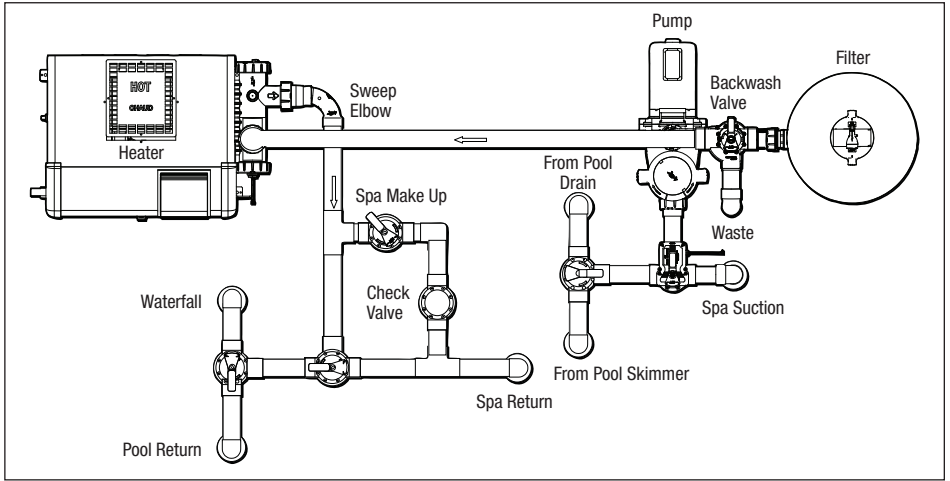


Figure 5. Sand Filter Plumbing for Pool/Spa Combination

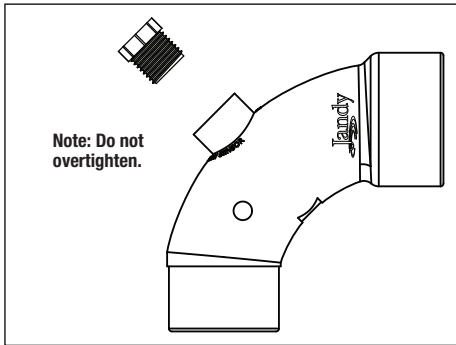


Figure 6. Sweep Elbow

7. Place the filter on the concrete pad, lined up with the inlet/outlet pipes. See Figure 5.
8. To reduce pressure losses, 2" (minimum) piping is recommended for plumbing the system.
9. For best efficiency use the fewest possible number of fittings. This will prevent a restriction in the water flow.
  - a. The larger JS series sand filters come with a Jandy Pro Series Sweep Elbow for this purpose. The sweep elbow also includes a threaded port and plug so that a ½" hose bib can be connected for pressure testing. See Figure 6.
  - b. To install the sweep elbow follow the instructions in Steps 9.c and 9.d.
  - c. Be sure there is sufficient distance between the center of the pump outlet port and the backwash valve inlet port to accommodate the sweep elbow(s). See Figure 5 for recommended installation configuration.

**NOTE:** Be sure to use 2" or 2½" schedule 40 PVC pipe.

- d. Clean the cut ends of the pipe and both ends of the sweep elbow(s) with an appropriate NSF® approved All Purpose cleaner/primer. Glue the sweep elbow(s) onto the cut pipe ends using an appropriate All Purpose NSF approved adhesive/glue.

**NOTE:** Zodiac recommends Weld-On® 724 PVC to CPVC Cement to glue Schedule 40 CPVC to PVC.

10. Make all plumbing connections in accordance with local plumbing and building codes. Filter connections are provided with an o-ring seal. To avoid damage to the o-rings, use only a silicone base lubricant on the o-rings. *Do not use pipe joint compound, glue or solvent on inlet/outlet union coupling nuts.*
11. Keep piping tight and free of leaks. Pump suction line leaks may cause air to be entrapped in filter tank or loss of prime at the pump. Pump discharge line leaks may show up as dampness or jets of water.
12. Support the inlet/outlet pipes independently to prevent any undue strains on the filter valve.
13. Connect the pipes using the unions supplied with the filter. *Do not use Teflon® tape or pipe dope on any unions. Assemble the unions dry and hand tighten. See Figure 7.*
14. Any piping with a ball valve that may be connected to the water drain at the bottom of the filter tank must be removable to facilitate the further removal of drain components to allow space for the flushing of sand from the filter. See Figure 7 for water drain cap location.

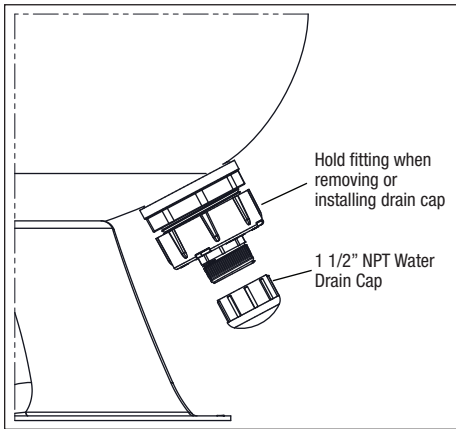


Figure 7. Water Drain Cap

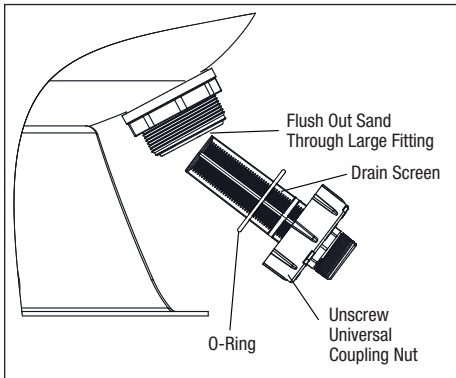


Figure 8. Sand Flushing Fitting

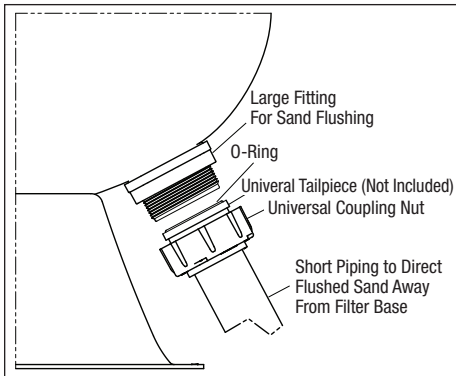


Figure 9. Universal Tailpiece Connections

15. A large fitting is provided at the tank drain to allow the flushing of sand from the filter tank. See Figure 8. Sand removal is easiest without further restriction at this fitting. If a short piece of piping is desired to direct the sand being flushed away from the filter base, a universal tailpiece can be used for this purpose. Use this tailpiece to connect piping with the universal union nut as shown in Figure 9.

**⚠ CAUTION**

Be sure that all provisions for wastewater disposal meet local, state or national codes. During any backwashing or draining process, 100 gallons or more of pool water will be discharged. Do not discharge water where it will cause flooding or damage.

### 3.5 Filling Filter with Sand

Jandy Pro Series high rate sand filters most commonly use sand as a filter medium, or sand over a shallow layer of pea gravel. If pea gravel is used, it will cover the laterals to approximately 1" above the laterals. The use of filter media other than sand is also described in Section 3.6.

1. Sand density can vary depending on the sand and how much moisture it is carrying. For this reason, consider the sand weights given as approximation only. Determine the actual amount of sand to add based on Table 2.

Model	Freeboard "F" inches (cm)	Sand Only lbs (kg)	Layered Media*	
			Pea Gravel lbs (kg)	Sand lbs (kg)
JS60-SM	11 1/2" (29)	300 (136)	75 (34)	225 (102)
JS100-SM	11 1/4" (29)	600 (273)	175 (80)	425 (193)

Table 2. Required Sand Level

**NOTE:** All media to be marked as meeting NSF® requirements for Sand Filters.  
 Sand is to be #20 Silica Sand (.016"-.021").  
 Pea Gravel, if used, is to be 1/8" to 1/4" diameter range.

2. Before adding any filter media, ensure the laterals (spokes) are screwed firmly into the hub and that the hub is centered in the tank with the laterals (spokes) horizontal.

**⚠ CAUTION**

To avoid damaging the laterals (spokes), slowly add the filter media until the laterals are fully covered. Cracked or broken laterals (spokes) will cause sand to be discharged to the pool.



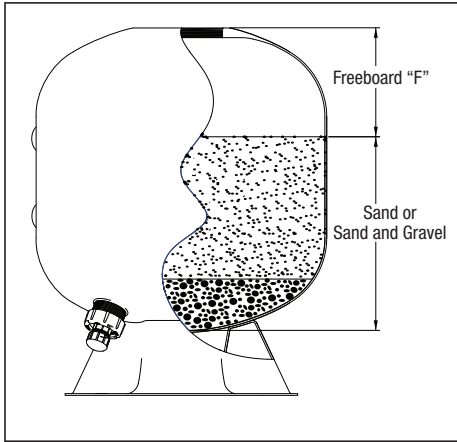


Figure 10. Sand Level

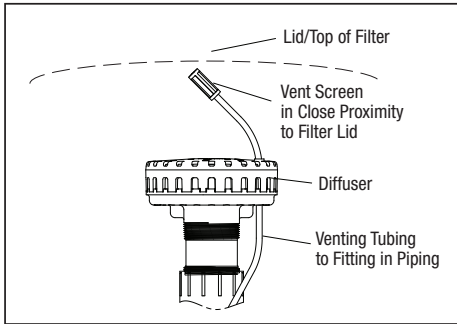


Figure 11. Automatic Vent Positioning

3. Add water to approximately 4" above the level of the laterals.
- 4a. For the JS60-SM: Taking care not to dislodge the vent tubing and vent screen, swing the diffuser over to the inside of the tank to keep filter media out of the diffuser while filling.
- 4b. For the JS100-SM: A corrugated cardboard sand deflector is provided to keep sand or gravel out of the diffusers when adding the filter media. The sand deflector is provided in a flat form. To use it, roll the cardboard up tightly to make a circular tube and insert the tabs into the slots. Place it inside the threaded top hole of the filter such that the pop out tabs keep it in place until the addition of filter media is completed.
5. If used, pour pea gravel SLOWLY into the filter first. Level the surface of the gravel, and then pour in the appropriate amount of sand to the level indicated in Table 2. If using sand only, pour it into the filter SLOWLY to the level indicated in Table 2. Be careful not to dislodge the vent tubing from its fitting in the piping while adding filter media. Refer to Figure 10.

- 6a. For the JS60-SM: Swing the diffuser back so it is centered with the lid hole in the tank top.
- 6b. For the JS100-SM: Remove the cardboard sand deflector.
7. Wash away any sand or dirt particles in the threads in the top of the tank.
8. Ensure diffuser(s) are upright and centered properly.

**⚠ WARNING**

The automatic vent screen and tubing must be positioned properly to avoid trapping air inside the filter. Trapped air can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off, which can result in death, serious personal injury, or property damage.

9. Make sure that the automatic vent tubing is in place (threaded through the diffuser) and the vent screen is installed at the top of the vent tubing. See Figure 11.

### 3.6 Use of Zeobrite® as an Alternative to Sand

As an alternative filter media for use instead of sand, Zeobrite has been qualified for use in JS Jandy Pro Series filters.

1. For filter sizes of 30" in diameter and greater, it is recommended that a pea gravel bed be used before adding the filter media. See Table 3 for the type and amount of pea gravel to use. Ensure the top surface of the pea gravel is flat before adding filter media.

Using the correct pea gravel will ensure that the filter media is evenly lifted during backwashing cycles and settles evenly after backwashing to optimize filter performance. The pea gravel will cover the laterals to approximately 1" above the laterals.

2. Fill the filter with Zeobrite to the level shown in Table 3. The weight of the material shown is approximate. See Figure 10 for the illustration of "Freeboard".


Model	Freeboard "F" inches (cm)	Layered Media	
		Pea Gravel* lbs (kg)	Zeobrite lbs (kg)
JS60-SM	11 1/2" (29)	75 (34)	150 (68)
JS100-SM	11 1/4" (29)	175 (80)	270 (122)

Table 3. Required Zeobrite Level


\* Pea Gravel is to be 1/8" to 1/4" in diameter.

3.7 Lid Installation

**⚠ WARNING**



Follow these instructions carefully. Improper lid installation can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off, which can result in death, serious injury, or property damage.



Never attempt to adjust or remove the lid when the pump is running or there is pressure in the system. This can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off which can result in death, serious personal injury, or property damage.

1. Ensure that the lid seal is fully seated within the groove in the flange of the lid.
2. Before installing the lid, ensure that the air vent screen at the top of the air vent tubing is properly located above the diffuser such that it will be close to the underside of the lid when the lid is installed. See Figure 11.

**⚠ WARNING**

Inspect the lid and tank for any damage before installing the lid. A damaged lid or tank could cause the lid to be blown off which can result in death, serious personal injury, or property damage.

3. Inspect the threads to make certain that they are free of sand particles and wipe the threads on the tank and lid clean of any sand or debris. Apply a light coating of liquid dish washing detergent or bar hand soap with some water to the lid sealing surface on the top of the tank before installing the lid. Do not use any type of oil or grease that can cause sand to get caught in the threads. Thread the lid into the tank, making certain that the lid threads in smoothly. If resistance is felt while turning, remove the lid and ensure that it is not being cross-threaded into the tank and the threads are free of sand. Use the handles to tighten the lid hand-tight only. Do not use impact or hammers when installing the lid.

**⚠ WARNING**

Fiberglass and threads have sharp edges. To avoid cuts, use a brush to clean threads free of sand or dirt.


4. When the lid is fully installed, the seal flange must contact the surface of the tank.
5. If not already in place, the filter gauge/air relief valve assembly should be installed per Figure 4 in Section 3.3.

Section 4. Start-Up and Operation


This section applies to both new pool and seasonal start-up. For a new pool, make sure pool is cleaned before filling with water to avoid component damage from excessive debris and dirt particles.

**NOTE:** If the pool is a new concrete or gunite pool or has a lot of debris or plaster dust that was not removed before the pool was filled and difficult to removed, start the filter with the backwash valve selector set on "FILTER" mode and run for 48 hours. (After step 3, go directly to steps 12 through 16.) After the initial 48 hours in "FILTER" mode, stop the pump and backwash the filter following steps 8 through 17.

**⚠ WARNING**



NEVER start pump while standing within 5 feet of the filter. Starting the pump while there is pressurized air in the system can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off, which can cause death, serious personal injury or property damage.



NEVER operate the filter system at more than 50 psi of pressure. Operating filter system in excess of 50 psi can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off, which can cause death, serious personal injury or property damage.

**⚠ CAUTION**

**DO NOT** operate filter at water temperatures above 104° F (40° C). Water temperatures above the manufacturer's recommendations will shorten the life span of the filter and void the warranty.

1. Turn off the pump. Switch off the circuit breaker to the pump motor.
2. Check that the drain plug is in place and tight.
3. Check that the tank lid is correctly seated and tight, see Figure 12, and ensure the pressure gauge/relief valve assembly is fully installed in the lid.

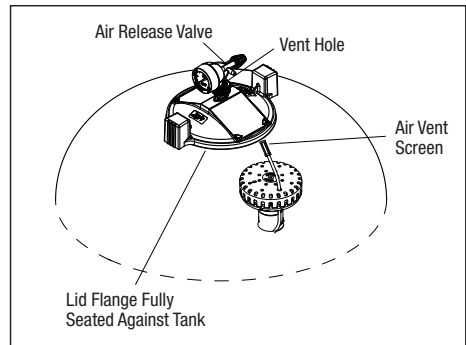


Figure 12. Filter Lid Installation

4. Ensure the backwash piping is open.
5. Open the pump hair/lint pot lid and fill the pump basket with water to prime the system. Replace the lid. (You may have to do this several times on new and seasonal start-ups.)
6. Completely open the air release valve on the gauge/air release assembly by turning the knob on the back of the assembly fully counterclockwise (do not remove the knob).
7. Be sure to open any filter isolation valves that were installed in the system.
8. Ensure the backwash piping is open. Set the backwash valve handle to the "Backwash" position, if a multiport backwash valve is installed, and if a slide valve is used, turn the handle to unlock and pull fully upwards to the backwash position.
9. *Stand clear of the filter and start the pump.* When a steady stream of water starts to come out of the air release valve, close the valve. There will be a steady stream of water flowing out of the backwash valve piping. Continue to backwash until the backwash water is clear (3 to 5 minutes).
10. Turn the pump off.
11. If the multiport backwash valve has a "Rinse" position do the following:
  - a. Set the selector handle in "Rinse" position.
  - b. Start the pump and run for 30 to 40 seconds. This helps settle the sand bed and removes fine particles in the bottom of the sand bed.
  - c. Stop the pump.
12. Set the backwash valve handle to normal operation position, or to "Filter" position if a multiport backwash valve is installed. If using a slide valve, push the handle down to the normal filter position and turn the handle to lock in place.
13. Make certain all inlet and return lines to the pool are open to allow free movement of water from the pool and returning to the pool.
14. Completely open the air release valve on the gauge/air release assembly by turning the knob on the back of the assembly fully counterclockwise. Do not remove the knob.
15. Stand clear of the filter and start the pump. When a steady stream of water starts to come out of the air release valve, close the valve.
16. Ensure that the water is returning to the pool. The system is now in normal filtration mode.
17. After the pressure gauge has stabilized, turn the bezel ring so that the arrow next to the word "clean" aligns with the needle of the gauge. As the filter cleans the water and the sand begins to clog, the pressure will increase. When the needle of the pressure gauge aligns with the arrow next to the word "dirty" on the bezel, it is time to clean the filter (see Cleaning Instructions). This indicates an increased pressure of between 10 and 12 psi above original starting pressure.

**NOTE:** Record this initial "CLEAN" pressure. This reference will be necessary in the future, when after backwashing, the "CLEAN" pressure does not return within 5 psi of the "CLEAN" pressure. This will indicate the need to chemically clean the sand bed. See Chemical Cleaning Procedure, Section 5.3.

## Section 5. Filter Cleaning

### 5.1 Filter Cleaning Instructions

For New Pool Startup - after 48 hours of operation on a new pool, the filter should be backwashed to clear out plaster dust and debris from the pool construction.

Backwashing your filter is required when the pressure gauge reading shows an increase of 10 to 12 psi above the "CLEAN" filter pressure. Another indicator of the need to backwash is when the flow back to the pool is reduced by 30% compared to the clean filter flow amount.

#### WARNING



**NEVER** attempt to assemble, disassemble or adjust the filter when there is pressurized air in the system. Starting the pump while there is any pressurized air in the system can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off, which can cause death, serious personal injury or property damage.

#### CAUTION

To prevent the possibility of personal injury and equipment damage, always turn the pump off before changing the position of a backwash valve.

1. Turn the pump off.
2. Ensure suction piping and backwash piping is open to ensure unobstructed flow through the filter and through the backwash line.
3. Set the backwash valve handle to the "Backwash" position if a multiport backwash valve is installed, and if a slide valve is used, push handle down to the backwash position and turn handle to lock in place.
4. Stand clear of the filter and start the pump.
5. Backwash the filter for 3 to 5 minutes, or until water appears clear.
6. Turn the pump off.
7. If the multiport backwash valve has a "Rinse" position do the following:
  - a. Set the selector handle in "Rinse" position.
  - b. Start the pump and run for one minute. This helps settle the sand bed.
  - c. Stop the pump
8. Set backwash valve handle to normal operation position or to the "Filter" position if a multiport backwash valve is installed. If there is a slide valve, turn handle to unlock and pull fully upwards to normal filter position.

9. Make certain all inlet and return lines to the pool are open to allow free movement of water from the pool and returning to the pool.
10. Completely open the air release valve on the gauge/air release assembly by turning the knob on the back of the assembly fully counterclockwise. Do not remove the knob.
11. Stand clear of the filter and start the pump. When a steady stream of water starts to come out of the air release valve, close the valve.
12. Ensure that water is returning to the pool. The system is now in normal filtration mode.
13. After the pressure gauge has stabilized, compare the pressure reading to the original startup "Clean" pressure noted from the initial installation of the product. If the pressure gauge after the backwash procedure indicates more than 5 psi difference above that reading, it will be necessary to chemically clean the sand bed. See Section 5.3, "Chemical Cleaning Procedure".
7. After filter has drained, replace cap on drain fitting.
8. Place the backwash valve in "Backwash" position. Make certain backwash lines are open.
9. Remove the strainer pot lid from the filter pump.
10. Turn the pump on and pour the cleaning solution slowly into the pump strainer until the recommended amount of cleaner is introduced to thoroughly saturate the sand bed.
11. Replace the lid on the pump.
12. Turn off the pump and leave the filter valve in the "Backwash" position.
13. Disconnect the power at the breaker to disable automatic controls. Allow the filter to stand for 12 hours.
14. After 12 hour soak, turn on the power breaker and follow backwashing instructions in Section 5.1, "Filter Cleaning Instructions".
15. After chemical cleaning, your filter should return very close to the original "Clean" pressure reading on the filter pressure gauge that was noted at the time of the original installation with fresh sand. If that value is not available, note this new "Clean" pressure reading for future reference.
16. Turn the bezel ring on the filter gauge assembly so that the arrow next to the word "Clean" is aligned with the needle.

## 5.2 Optimal Filter Performance

Determine the need to backwash your filter by waiting for a 10-12 psi increase above the "Clean" filter pressure, or by determining that there is a 30% reduction in flow compared to a "Clean" filter condition. It is not recommended to backwash the filter on a timed basis, e.g. once a month. Pool, weather, dust conditions and pool occupancy all affect the frequency of the need to backwash.

**NOTE:** Backwashing a filter too often will actually diminish the filter performance by limiting its ability to catch finer particles.

For the best filtration, do not run your system continually for 24 hours, day after day. Allowing the filter to stop periodically will allow slight disturbance of the "mud-deck" at the surface of the sand bed, which will lower the running pressure slightly after rest, and lengthen the time between backwashing without any decrease in filtration performance.

## 5.3 Chemical Cleaning Procedure

Sand filter chemical cleaners remove oils, deposits and rust from the sand bed with a 12 hour over-night soaking when used according to the following instruction. Follow these instructions carefully. **Do not allow the cleaning solution to be pumped back into the pool.**

1. Use an approved cleaner for sand filters. Approved cleaners should be readily available through your pool chemical retail store, or pool maintenance service or supplier.
2. Mix the proper solution per the manufacturer's label instructions.
3. Backwash the filter per Section 5.1, "Filter Cleaning Instructions".
4. Shut the pump off.
5. If the filter is installed below the pool water level, close the appropriate isolation valve(s) to prevent the pool from draining.
6. With the pump off and automatic controls disabled, remove filter water drain cap (center threaded cap on drain fitting) and drain water from filter.

## Section 6. Maintenance

### 6.1 General Maintenance

1. Wash the outside of the filter with a mild detergent and water. Rinse off with a hose. *Do not use solvents to clean the filter, solvents will damage the plastic components of the filter.*
2. Check pressure during operation at least once a week.
3. Remove any debris from the skimmer basket and hair/lint pot on pump. (Only do this with the pump not running.)
4. Check pump and filter for any leaks. If any leaks develop, *turn off the pump and call a qualified pool service technician.*
5. Product safety signs or labels should be periodically inspected and cleaned by the product user as necessary to maintain good legibility from a safe viewing distance.
6. Product safety signs or labels should be replaced by the product user when a person with normal vision, including corrected vision, is no longer able to read the safety signs or label message panel text at a safe viewing distance from the hazard. In cases where the product has an extensive expected life or is exposed to extreme conditions, the product user should contact either the product manufacturer or some other source to determine means for obtaining replacement signs or labels.
7. Installation of new replacement safety signs or labels should be in accordance with the sign or label manufacturer's recommended procedure.

## 6.2 Pressure Gauge

1. During operation of the filtration system, check the pressure gauge/air release assembly for air or water leaks at least once a week.
2. Keep the pressure gauge in good working order. If you suspect a problem with the gauge, Zodiac recommends you call a qualified service technician to do any work on the filter/pump system.

## Section 7. Winterizing

1. Backwash the filter. See Section 5, "Filter Cleaning".
2. Turn *OFF* the pump and circuit breakers.
3. Open the air release valve on top of the filter.
4. Remove the drain cap at the base of the filter to ensure that the tank is empty. Store the drain cap and seal in a safe place. Do not reinstall until next season at start-up.
5. Drain system piping of all water.
6. If the multiport backwash valve has a "Winterize" position, move selector lever to that position which leaves all ports partially open for the winter non-operation, and on some backwash valves also moves the seal to a relaxed position.
7. Cover the system with a tarpaulin or plastic sheet to protect it from the weather. Do not wrap electrical motors in plastic.

## Section 8. Removing the Lid

When it becomes necessary to remove the lid for cleaning or sand replacement, follow these instructions:

### ⚠ WARNING



Never attempt to adjust or remove the lid when the pump is running or there is pressure in the system. This can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off which can result in death, serious personal injury, or property damage.

1. Before attempting to loosen or remove the lid, turn *OFF* the pump and *OPEN* the air release valve on top of the filter. **DO NOT** attempt to loosen or remove the lid while the pump is running or if the filter pressure gauge indicates there is pressure in the filter.
2. First, try to remove the lid by hand using the handles.
3. If removal by hand is not successful, use a mallet or soft-faced hammer to alternately strike the handles to loosen the lid.
4. Before reinstalling the lid, read Section 3.7, "Lid Installation".

### ⚠ WARNING

Inspect the lid and tank for any damage before installing the lid. A damaged lid or tank could cause the lid to be blown off which can result in death, serious personal injury, or property damage.

## Section 9. Troubleshooting

1. For a list of common problems and solutions see the Troubleshooting Guide.
2. Zodiac recommends that you call a qualified service technician to do any work on the filter/pump system. To locate a service company near you, please visit [www.jandy.com](http://www.jandy.com). For technical support, please call 800-822-7933.

Fault Symptom	Possible Problems	Solutions
Water is not clear.	Insufficient disinfectant level. Incorrect pool chemistry. Heavy bathing and/or dirt loads. Insufficient running times. Incorrect size or amount of sand. Backwashing too frequently.	Check and adjust disinfectant level. Test and adjust water chemistry. Adjust filter time and/or water chemistry. Increase pump run time. Check sand freeboard and sand size or consult with pool service professional. Before backwashing, allow filter pressure to increase 10-12 psi above "Clean" pressure.
Low water flow and low filter pressure.	Filter system strainer baskets dirty. Air leaks on suction side of pump. Restrictions or blockage in either suction or return lines. Filter is Dirty. Pool water level too low. Pump not primed. Pump impeller vanes blocked. Strainer baskets not being used and/or broken. (Allow debris into pump.) Pump operating under speed (low voltage).	Check and clean strainer baskets. Check all connections between pool intake and pump. Check all lines for debris or partially closed valves. Backwash or clean sand filter per instructions. Fill pool so level is above pump inlet line. Fill pump with water at basket and replace lid. Technician required. Replace baskets. Technician or electrician required.
Short filter period between backwash events.	Presence of algae clogging filter. Incorrect water chemistry. Pump output exceeds design flow rate of filter. Ineffective cleaning.	Check disinfectant content. Check pH, total alkalinity and TDS. Check pump performance. Clean or replace sand or filter media per instructions.
High pressure on start-up.	Small eyeball fitting in Pool/Spa. Partially closed valve on return line. Too large of pump. Sand bed clogged. Incorrect size of sand.	Replace with larger diameter fitting. Check and fully open all valves on return line. Check pump and filter selection. Dig our top 1" to 8" layer of sand bed and discard. Replace with new sand and chemically clean the filter. See Section 3.5 for proper sand size, and Section 5.3 for the Chemical Cleaning Procedure. See Section 3.5 for the proper sand size. NOTE: If the sand is too fine, the laterals may become clogged. Clean all slots in the laterals before replacing the sand.
Dirt returns to pool.	Channeling or void tunnels occurring through the sand bed.	Insufficient backwash flow. Check pump performance. Backwash the filter to resettle the sand bed surface.
Sand appearing in pool.	Broken lateral(s). Too much filter media in the filter. Air vent tubing is dislodged (breather tube). Backwash valve installed incorrectly. Air vent screen is missing.	Replace damaged lateral(s). Carefully follow instructions in Section 3.5, Filling the Filter with Sand. Check the media level per Section 3.5 and 3.6. Reattach tubing to fitting at internal outlet piping. Refer to backwash valve instructions. Replace air vent screen.
Sand loss to waste during backwash.	Backwash flow rate too high. Incorrect sand size or quantity.	Reduce backwash flow rate to flow indicated in Section 2.4, "Specifications and Dimensions". Change to proper sand size and verify freeboard distance is correct.

**Table 4. Troubleshooting Guide**

## Section 10. Parts List and Exploded View

### 10.1 Jandy JS60-SM Sand Filter Parts List

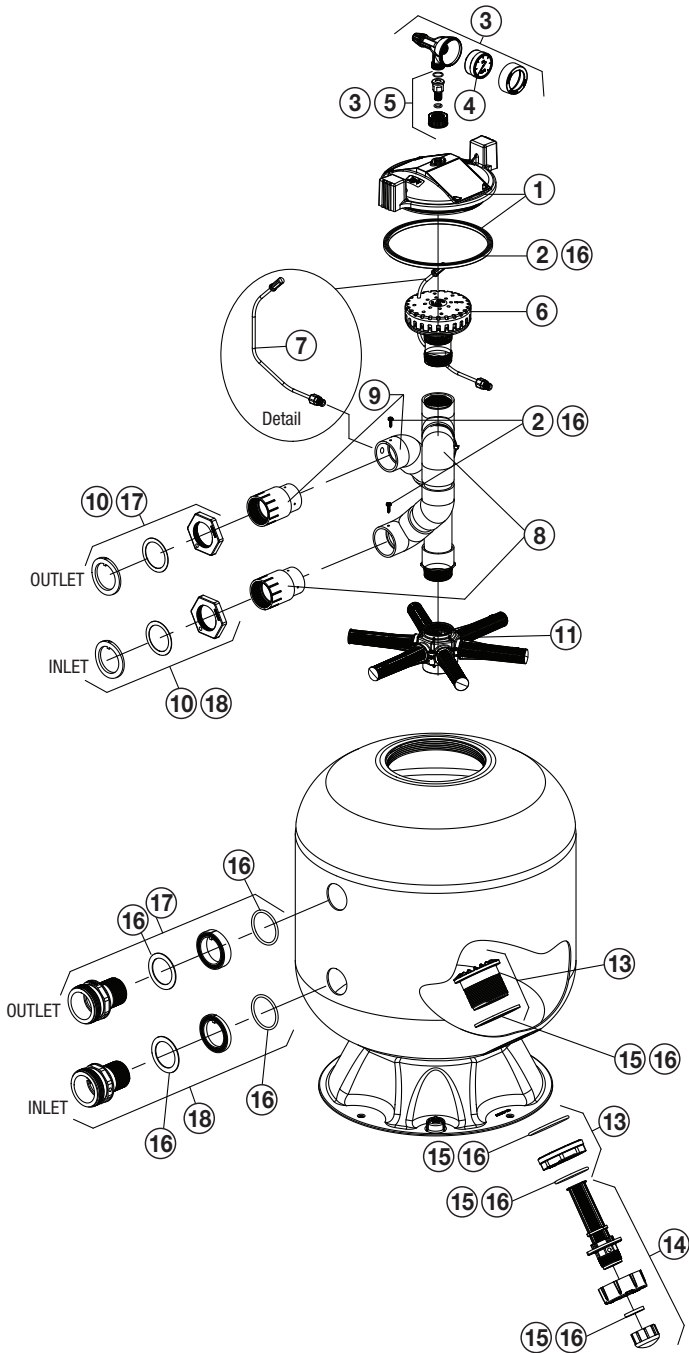
Key No.	Description	Part No.
1	Lid, Sand Filter	R0487300
2	Lid Seal, Sand Filter	R0487400
3	Gauge/Air Release Assembly	R0357200
4	Pressure Gauge	R0359600
5	Tank Adapter with O-Ring and Union	R0552000
6	Diffuser, JS60-SM	R0487501
7	Air Relief Assembly	R0487600
8	Inlet Piping Kit JS60-SM	R0519901
9	Outlet Piping Kit JS60-SM	R0520001
10	Nuts, Slip Rings and Inner Spacers JS60	R0520100
11	Hub Assembly with 24" Laterals JS60	R0520200
12	Screw, #10 x 3/4" SS (Qty 6)	R0488100
13	Sand Filter Drain Fitting Assembly	R0488200
14	Drain Screen Assembly	R0488300
15	Drain Fitting Seals Kit	R0488400
16*	O-Ring and Hardware Kit	R0488500
17	Outlet Fitting, Complete JS60	R0520300
18	Inlet Fitting, Complete JS60	R0520400
19*	Sweep Elbow	SEFL 1002
* Not Shown		

### 10.2 Jandy JS100-SM Sand Filter Parts List

Key No.	Description	Part No.
1	Lid, Sand Filter	R0487300
2	Lid Seal, Sand Filter	R0487400
3	Gauge/Air Release Assembly	R0357200
4	Pressure Gauge	R0359600
5	Tank Adapter with O-Ring and Union	R0552000
6	Diffuser	R0487500
7	Air Relief Assembly	R0487600
8	Inlet Piping Kit JS100-SM	R0487700
9	Outlet Piping Kit JS100-SM	R0487800
10	Nuts, Slip Rings and Inner Spacers JS100	R0487900
11	Hub Assembly with 30" Laterals JS100	R0488000
12	Screw, #10 x 3/4" SS (Qty 6)	R0488100
13	Sand Filter Drain Fitting Assembly	R0488200
14	Drain Screen Assembly	R0488300
15	Drain Fitting Seals Kit	R0488400
16*	O-Ring and Hardware Kit	R0488500
17	Outlet Fitting, Complete JS100	R0488600
18	Inlet Fitting, Complete JS100	R0488700
19*	Sweep Elbow	SEFL 1002
* Not Shown		

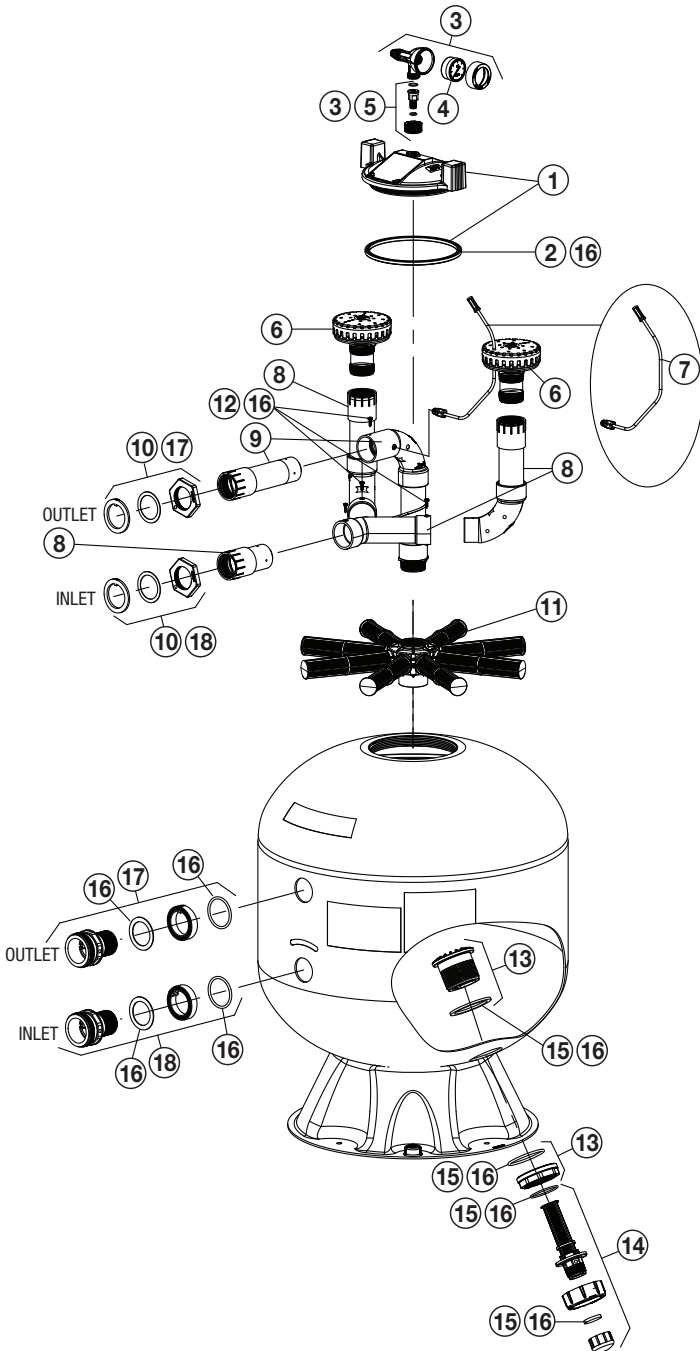
Trademarks used herein are the property of their respective owners.

10.3 Jandy JS60-SM Sand Filter Exploded View



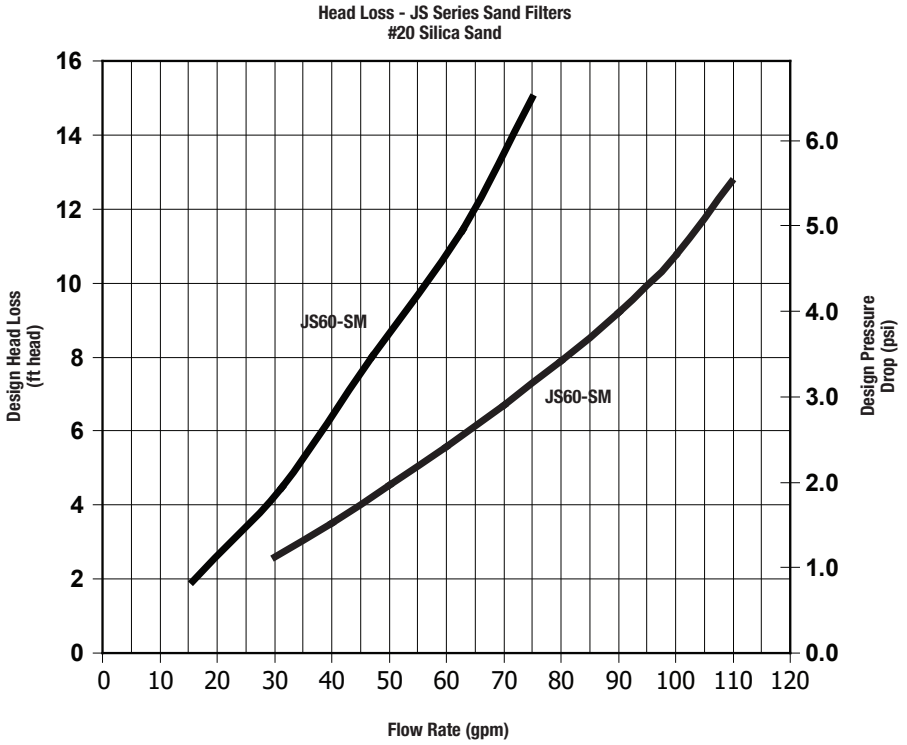


10.4 Jandy JS100-SM Sand Filter Exploded View



## Section 11. Head Loss Curves

### 11.1 Jandy JS Series Sand Filters Design Head Loss Curves

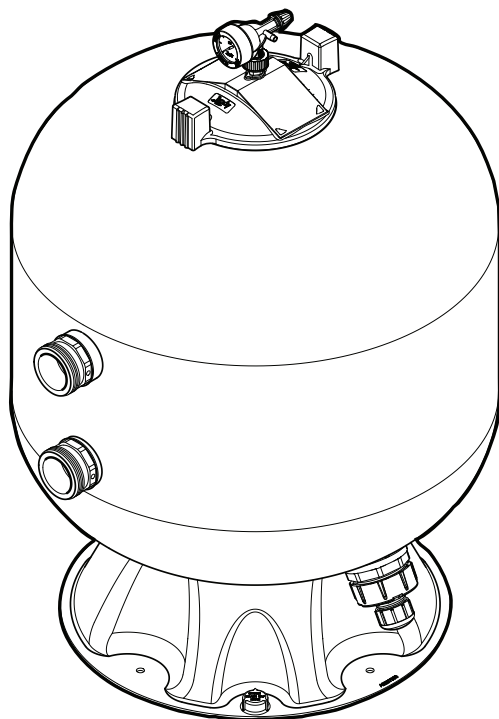


# NOTES

**A Fluidra Brand** | [Jandy.com](https://www.jandy.com) | [Jandy.ca](https://www.jandy.ca)  
2882 Whiptail Loop # 100, Carlsbad, CA 92010, USA | 1.800.822.7933  
2-3365 Mainway, Burlington, ON L7M 1A6, Canada | 1.800.822.7933

©2024 Fluidra. All rights reserved. The trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners.

H0282300\_REVK



## Filtres à sable composite à montage latéral

JS

Les instructions essentielles d'installation et de démarrage sont incluses dans ce manuel. Des informations supplémentaires sur le fonctionnement et le dépannage sont disponibles en ligne en scannant le code QR avec votre téléphone ou en visitant [jandy.com](http://jandy.com)



### ⚠ AVERTISSEMENT

**POUR VOTRE SÉCURITÉ** – Ce produit doit être installé et entretenu par un entrepreneur agréé et qualifié en équipements de piscine disposant d'un permis délivré par la juridiction dans laquelle le produit est installé, lorsque de telles exigences étatiques ou locales existent. L'agent d'entretien doit être un professionnel disposant de suffisamment d'expérience dans l'installation et l'entretien de l'équipement de piscine, afin de s'assurer que toutes les directives du présent manuel sont scrupuleusement respectées. Avant d'installer ce produit, veuillez lire et suivre tous les avertissements et toutes les directives qui accompagnent ce produit. Tout non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou même la mort. Une mauvaise installation ou utilisation peut annuler la garantie.

Une mauvaise installation ou utilisation peut engendrer un danger électrique pouvant entraîner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.



À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR : le présent manuel contient des renseignements importants sur l'installation, le fonctionnement et l'utilisation sécuritaire de ce produit. Ces renseignements doivent être transmis au propriétaire ou à l'utilisateur de cet équipement.

## Table des matières

<b>Section 1. Informations relatives à la sécurité</b> .....	<b>23</b>
1.1 Mises en garde importantes concernant la sécurité .....	23
1.2 Consignes de sécurité générales .....	23
<b>Section 2. Généralités</b> .....	<b>24</b>
2.1 Introduction.....	24
2.2 Description.....	24
2.3 Exigences générales.....	24
2.4 Spécifications et dimensions .....	25
<b>Section 3. Directives d'installation</b> .....	<b>25</b>
3.1 Emplacement du filtre.....	25
3.2 Ancrage du filtre au socle de l'équipement.....	25
3.3 Préparation du filtre .....	26
3.4 Plomberie du filtre.....	26
3.5 Remplir le filtre de sable .....	28
3.6 Utilisation de Zeobrite® comme alternative au sable.....	29
3.7 Installation du couvercle.....	30
<b>Section 4. Mise en marche et fonctionnement</b> .....	<b>30</b>
<b>Section 5. Nettoyage du filtre</b> .....	<b>31</b>
5.1 Directives pour le nettoyage du filtre.....	31
5.2 Rendement optimal du filtre .....	32
5.3 Procédure de nettoyage chimique.....	32
<b>Section 6. Entretien</b> .....	<b>32</b>
6.1 Entretien général.....	32
6.2 Manomètre.....	33
<b>Section 7. Hivernage</b> .....	<b>33</b>
<b>Section 8. Retrait du couvercle</b> .....	<b>33</b>
<b>Section 9. Dépannage</b> .....	<b>33</b>
<b>Section 10. Liste des pièces de rechange et vue éclatée</b> .....	<b>35</b>
10.1 Liste des pièces pour filtre à sable Jandy JS60-SM .....	35
10.2 Liste des pièces pour filtre à sable Jandy JS100-SM .....	35
10.3 Vue agrandie du filtre à sable Jandy JS60-SM .....	36
10.4 Vue agrandie du filtre à sable Jandy JS100-SM .....	37
<b>Section 11. Courbes de perte de charge</b> ....	<b>38</b>
11.1 Courbe de perte de pression des filtres à sable Jandy de la série JS .....	38

### ENREGISTREMENT DES INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉQUIPEMENT

DATE DE L'INSTALLATION \_\_\_\_\_

COORDONNÉES DE L'INSTALLATEUR \_\_\_\_\_

PREMIÈRE LECTURE DU MANOMÈTRE DE PRESSION (AVEC FILTRE TRANSPARENT) \_\_\_\_\_

MODÈLE DE POMPE \_\_\_\_\_

CHEVAL-PUISSANCE \_\_\_\_\_

MODÈLE DE FILTRE \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

REMARQUES : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Section 1. Informations relatives à la sécurité

### 1.1 Mises en garde importantes concernant la sécurité

#### ⚠ AVERTISSEMENT



- Ne pas raccorder le système à un réseau municipal d'approvisionnement en eau non réglementé ou à toute autre source externe d'eau sous pression produisant des pressions supérieures 35 psi.
- La présence d'air sous pression dans un système peut provoquer une panne ou le soufflage du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. S'assurer que tout l'air est évacué du système avant d'utiliser ou de tester l'équipement.



#### LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT MAXIMALE DU FILTRE EST DE 3,45 BAR (50 PSI). NE JAMAIS SOUMETTRE LE FILTRE À UNE PRESSION DE FONCTIONNEMENT SUPÉRIEURE À 50 PSI.

Ce filtre fonctionne sous haute pression. Lors de l'entretien d'une quelconque partie du système de circulation, à savoir, un filtre, une pompe, une vanne, etc., de l'air peut pénétrer dans le système et devenir pressurisé au redémarrage du système. La présence d'air sous pression peut provoquer une panne ou le soufflage du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. Pour éviter ce risque potentiel, veuillez suivre toutes les instructions de ce manuel.



Pour réduire le risque de blessures graves ou de décès, le filtre et/ou la pompe ne doivent pas être soumis à un test de mise sous pression de la tuyauterie.

Les codes locaux peuvent exiger l'application d'un test de mise sous pression au niveau de la tuyauterie de la piscine. Généralement, ces exigences ne sont pas conçues pour être appliquées à l'équipement de piscine, comme les filtres ou les pompes.

Les équipements de piscine Jandy Pro Series sont soumis à des tests de mise sous pression en usine.

Si toutefois cet AVERTISSEMENT ne peut pas être respecté et que le test de mise sous pression du système de tuyauterie doit inclure le filtre et/ou la pompe, IL CONVIENTRA DE S'ASSURER DE RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES :

- Vérifier les serre-joints, les boulons, les couvercles, les anneaux de blocage et les accessoires du système pour s'assurer qu'ils sont correctement installés et fixés solidement avant d'effectuer un test.
- LIBÉRER TOUT L'AIR présent dans le système avant le test.
- La pression de l'eau pendant le test NE DOIT PAS DÉPASSER 35 PSI
- La température de l'eau pendant le test NE DOIT PAS DÉPASSER 38 °C (100 °F).
- Limiter la durée du test à 24 heures. Après le test, vérifier visuellement le système pour s'assurer qu'il est prêt à fonctionner.

**Avis :** ces paramètres s'appliquent uniquement aux équipements Jandy Pro Series uniquement. Pour tout équipement d'une autre marque que Jandy, consulter le fabricant.

### 1.2 Consignes de sécurité générales

#### À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR



Le présent manuel contient d'importantes informations sur l'installation, le fonctionnement et l'utilisation sécuritaires de ce produit. Ces informations doivent être transmises au propriétaire ou à l'utilisateur de cet équipement.

1. Cet équipement ne doit être utilisé que dans une piscine ou un spa.
2. Avant de repositionner la/les vanne(s) et avant de commencer le montage, le démontage ou le réglage du serre-joint, ou tout autre entretien d'une quelconque partie du système de circulation, (A) **mettre la pompe** hors tension et fermer toutes les commandes automatiques pour s'assurer que le système n'est pas mis en marche par inadvertance pendant l'entretien; (B) ouvrir la soupape de décharge d'air; (C) attendre jusqu'à ce que toute la pression soit relâchée (l'air aura cessé de s'écouler de la soupape de décharge d'air).
3. Lors de l'installation du serre-joint du filtre, suivre la **Section 3.7** du présent manuel, « **Installation du couvercle** ».
4. Une fois l'entretien du système de circulation terminé, suivre les instructions dans la **Section 4** du présent manuel, « Démarrage et fonctionnement ».
5. Entretien correctement le système de circulation. Remplacer immédiatement chaque pièce usée ou endommagée.
6. S'assurer que le filtre est monté et positionné conformément à ces instructions d'installation.
7. Ne pas effectuer de test de pression au-delà de 35 PSI. Le test de pression doit être exécuté par un spécialiste en équipements de piscine.

## LIRE ET SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES

## Section 2. Généralités

### 2.1 Introduction

Le présent manuel contient des informations sur l'installation et l'utilisation correctes des filtres à sable de la série JS de Jandy Pro. Les procédures indiquées dans ce manuel doivent être suivies avec précision. Ce manuel est également disponible au téléchargement depuis notre site Web [www.jandy.com](http://www.jandy.com). Pour l'adresse, veuillez vous reporter à la couverture arrière de ce manuel.

### 2.2 Description

Les filtres à sable haut débit Jandy de la série Pro utilisent communément du sable ou du sable sur une fine couche de gravier fin comme matériau de filtration. Un média filtrant autre que le sable est parfois utilisé comme décrit à la section 3.6. L'eau sale s'écoule dans le réservoir du filtre par la conduite d'eau reliée au raccord de cloison inférieur (entrée) sur le côté du filtre. L'eau est dirigée à travers un ou plusieurs diffuseurs dans l'espace d'eau au-dessus de la surface du lit de sable. Lorsque l'eau traverse le filtre, des débris et de grosses particules se déposent à la surface du lit de sable et des particules plus fines sont collectées dans toute la masse de sable. L'eau propre s'écoule à travers les embranchements (ailettes) au bas du lit de sable et sort du filtre par le raccord de cloison supérieur (sortie) sur le côté du filtre.

À mesure que les débris et les particules de saleté s'accumulent dans le filtre, la pression augmentera (indiquée par le manomètre situé sur le dessus du filtre) et le débit d'eau vers la piscine diminuera. Le filtre finira par devenir tellement obstrué par des débris qu'il sera nécessaire d'effectuer une procédure de lavage à contre-courant pour nettoyer le filtre. Les instructions de lavage à contre-courant sont fournies dans la section 5.1, « Instructions de nettoyage du filtre ».

Spécification	JS60-SM	JS100-SM
Surface de filtration en m <sup>2</sup> (pi <sup>2</sup> )	3,14 (0,29)	4,9 (0,45)
Filtration gal/m/pi <sup>2</sup>	20	20
Débit du filtre en l/m (gal/m)	63 (238)	98 (371)
Débit minimum du lavage à contre-courant l/m (gal/m)	47 (178)	74 (280)
Pression de fonctionnement maximale bar (psi)	50 (3,4)	50 (3,4)
Capacité sur six heures (gal)	22680	35280
Démarrage normal Pression (psi)	4-15 (28-103 kPa)	6-15 (41-103 kPa)
Dimension A	38,25 po (972 mm)	44,5 po (1130 mm)
Dimension B	24 po (610 mm)	30 po (762 mm)
Dimension C	14,4 po (366 mm)	18,5 po (470 mm)
Dimension D	22,4 po (569 mm)	26,5 po (673 mm)

Tableau 1. Dimensions filtres à sable série JS de Jandy

**REMARQUE :** Un filtre élimine les saletés et les autres particules en suspension, mais n'aseptise pas la piscine. L'eau de la piscine doit être désinfectée et équilibrée chimiquement pour obtenir une eau claire. Le système de filtration doit être conçu pour répondre aux codes de santé locaux. Au minimum, le système doit renouveler le volume total d'eau de votre piscine deux (2) à quatre (4) fois sur une période de 24 heures.

### 2.3 Exigences générales

1. Pour des performances globales optimales, placer le système le plus près possible de la piscine.
2. Le filtre doit être placé sur une dalle de béton plane de manière à ce que l'orientation des sorties des vannes et du manomètre soit pratique et accessible pour l'installation et le fonctionnement de la pompe.
3. Protéger le filtre des intempéries.
4. En cas d'installation d'un électrolyseur et/ou de tout autre appareil dans le circuit de filtration, il sera nécessaire de veiller à ce que l'appareil soit installé conformément aux instructions du fabricant et aux normes en vigueur.
5. Nous recommandons d'utiliser des raccords universels pour connecter chaque composant du système de conditionnement de l'eau en vue de faciliter l'entretien ultérieur. Les raccords universels sont fournis avec tous les filtres de série Jandy Pro.

## ⚠ AVERTISSEMENT

La pression fonctionnelle maximale pour ce filtre est de 50 psi. Ne jamais soumettre le filtre à une pression de fonctionnement supérieure à 50 psi. Des pressions de fonctionnement supérieures à 50 psi peuvent provoquer le soufflage du couvercle du filtre, pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures graves voire la mort.

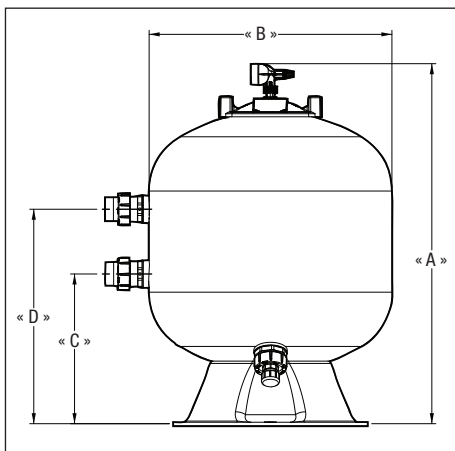


Figure 1. Dimensions filtres à sable série JS de Jandy

6. Lors des tests de pression hydrostatique ou des tests d'étanchéité externes du système de filtration et de plomberie complet, s'assurer que la pression maximale à laquelle le système de filtration est soumis ne dépasse pas la pression de service maximale de l'un des composants du système.



## 2.4 Spécifications et dimensions

Vous reporter au tableau 1 et à la figure 1.

## Section 3. Directives d'installation

### ⚠ AVERTISSEMENT

Cet équipement ne doit être utilisé que dans une piscine ou un spa. Ne pas connecter le système à un réseau hydraulique municipal ou à d'autres sources externes d'eau pressurisée produisant des pressions supérieures à 35 PSI.

### 3.1 Emplacement du filtre

1. Choisir un endroit bien drainé qui ne soit pas inondé lorsqu'il pleut. Les zones humides et non ventilées doivent être évitées.
2. Le filtre doit être installé sur une surface solide, ferme et plane pour éviter tout risque d'affaissement. Ne pas utiliser de sable pour mettre le filtre à niveau, car le sable sera éliminé; les systèmes de filtrage pouvant peser jusqu'à 1 100 livres. Vérifier s'il existe d'autres exigences dans les codes locaux de construction. (P. ex., en Floride, les blocs d'équipement doivent être en béton et l'équipement doit être fixé au bloc.)
3. Installer les commandes électriques à au moins 1,5 m (5 pi) du filtre. Cela laissera suffisamment d'espace pour rester à l'écart du filtre au moment du démarrage.
4. Laisser suffisamment d'espace autour du filtre. Voir la Figure 2.
5. Prévoir un espace suffisant au-dessus du filtre pour pouvoir retirer le couvercle et les parties filtrantes lors du nettoyage et de l'entretien.

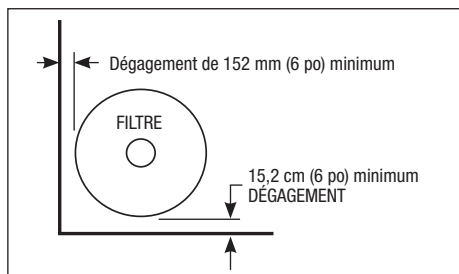


Figure 2. Emplacement du filtre

6. Positionner le filtre de manière à orienter le drainage de l'eau en toute sécurité et fournir un accès direct au drain pour l'élimination du sable. Aligner la soupape de décharge d'air de manière à diriger l'air ou l'eau purgés en toute sécurité.

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'eau évacuée d'un filtre ou d'une vanne mal positionné(e) peut créer un risque de choc électrique pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

### ⚠ MISE EN GARDE

Maintenir le manomètre en bon état de fonctionnement. Le manomètre est le principal indicateur de l'état de fonctionnement du filtre.

7. Si le filtre doit être placé au-dessus du niveau d'eau de la piscine, il peut être relevé de 75 cm (2,5 pi) sans affecter le rendement de la pompe. L'installation d'un clapet antiretour est recommandée sur la conduite d'aspiration de la pompe.
8. Si le filtre doit être installé sous le niveau d'eau de la piscine, des vannes d'isolation doivent être installées sur les conduites d'aspiration et de retour afin d'empêcher le reflux de l'eau de la piscine pendant les travaux d'entretien courants.

### 3.2 Ancrage du filtre au socle de l'équipement

Dans certaines régions, par exemple en Floride, les codes de construction exigent que tous les appareils soient solidement fixés au socle de l'équipement afin de résister aux fortes pressions éoliennes générées par les ouragans. Veuillez respecter l'ensemble des codes et des normes applicables localement.

**REMARQUE :** Les vis d'ancrage et les rondelles permettant de fixer le filtre au support de l'équipement ne sont pas incluses avec le filtre. Zodiac Pool Systems, Inc. (« Zodiac ») recommande d'utiliser une vis à béton Tapcon® en acier inoxydable de 68,6 x 7,6 cm (2 1/4 X 1/4 po) de long et une rondelle plate en acier inoxydable pour monter dans chacun des quatre (4) trous d'ancrage du socle de l'équipement. La vis à béton Tapcon répond aux exigences du code du bâtiment de Floride.

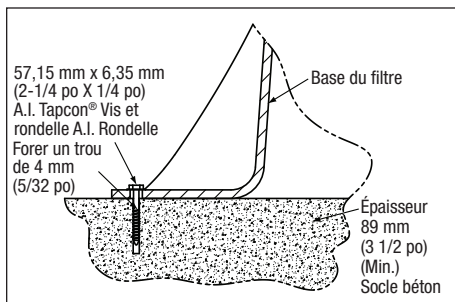
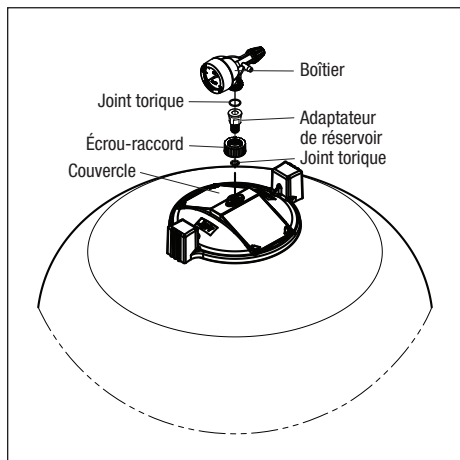


Figure 3. Installation du filtre à la plate-forme



**Figure 4. Ensemble manomètre/soupape de décharge d'air**

Après avoir placé le filtre sur le socle de l'équipement, comme indiqué à la section 3.1, percer un trou de 5/32 po dans le béton à chacun des quatre (4) trous dans le socle du filtre. (La taille de la mèche à béton à utiliser doit vous être communiquée lors de l'achat des vis à béton).

Installer les vis Tapcon et les rondelles dans chacun des quatre (4) trous pour fixer le filtre sur le socle de l'équipement. Voir la Figure 3. Ne pas trop serrer les vis.

### 3.3 Préparation du filtre

- Vérifier que le carton n'a pas été endommagé par une manutention inappropriée au moment de l'expédition. Si le carton ou l'un des composants du filtre est endommagé, avertir immédiatement le transporteur.
- Retirer soigneusement l'emballage des accessoires.
- Une inspection visuelle de toutes les pièces devrait être effectuée à ce moment-ci. Voir la liste des pièces à la Section 9.
- Avec le carton debout, retirer le réservoir du filtre du carton.
- Pour monter l'ensemble manomètre/soupape de décharge d'air, qui se trouve dans le sac d'accessoires, sur le couvercle du réservoir de filtre :
  - Placez le joint torique le plus petit et le plus épais sur le filetage de l'adaptateur du réservoir. Voir la Figure 4. Faire glisser l'adaptateur de réservoir à travers l'écrou d'accouplement et dans le couvercle du réservoir de filtre. Utiliser les surfaces plates sur l'adaptateur de réservoir pour serrer. Ne pas trop serrer.
  - Placer le joint torique le plus grand et le plus fin sur le boîtier du manomètre. Visser le boîtier dans le coupleur sur l'adaptateur du réservoir.
  - Orienter l'ensemble manomètre/décharge d'air dans la position désirée. Soulever et visser le contre-écrou sur la partie inférieure de l'ensemble manomètre/décharge d'air. Serrer l'écrou à la main uniquement. L'utilisation d'une clé pour serrer l'écrou peut endommager l'écrou, le manomètre ou l'ensemble de décharge d'air.

### 3.4 Plomberie du filtre

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de choc électrique, s'assurer que l'alimentation de tous les dispositifs électriques du système est éteinte avant d'approcher, d'inspecter ou de dépanner des vannes ou des tuyaux qui pourraient avoir projeté de l'eau sur d'autres appareils électriques aux alentours.

- Ce filtre fonctionne sous pression. Lorsque le couvercle est correctement installé et qu'il fonctionne sans présence d'air dans le circuit d'eau, le filtre fonctionne de manière sûre.
- Si le système risque d'être soumis à une pression supérieure à la pression nominale maximale d'un composant, installer une soupape de surpression ou un régulateur de pression automatique agréé(e) ASME® dans le système de circulation. Régler la soupape de décharge ou le régulateur de pression sur la pression de fonctionnement la plus basse de tous les composants du système.
- Une vanne d'arrêt positive à la tuyauterie de sortie du filtre n'est pas recommandée. Si la pompe fonctionne avec un dispositif d'arrêt à la sortie fermée du filtre, une condition explosive pourrait résulter d'une contre-pression et de la possibilité d'air emprisonné dans le filtre. Parfois, des vannes d'arrêt d'isolement d'équipement sont nécessaires lors d'une installation avec le filtre et d'autres équipements en dessous du niveau d'eau de la piscine pour permettre l'entretien de l'équipement sans vidanger dans la piscine. Dans ce cas, toutes les vannes d'arrêt doivent être étiquetées bien en évidence « Avertissement : Risque d'explosion. Ne pas faire fonctionner le système si la vanne est fermée ». Faire fonctionner des pompes sans fluide endommagera également gravement l'équipement.
- Ne jamais installer un doseur de produits chimiques ou un générateur de chlore en amont du filtre ou du réchauffeur. L'installer en aval du filtre et du réchauffeur et installer un clapet anti-retour pour empêcher l'eau de refluer du chlorateur ou du distributeur.

#### ⚠ MISE EN GARDE

La création d'importants niveaux de vide peut provoquer des fissures et des fuites dans le réservoir, ce qui peut entraîner des dommages matériels.

- Ceci est un filtre à pression. Il s'installe uniquement sur le côté refoulement d'un système de pompe.
- La tuyauterie de lavage à contre-courant qui rejette de l'eau à une hauteur de 3 mètres (10 pi) ou moins de la surface de l'eau de la piscine doit être munie d'un reniflard dans la tuyauterie d'évacuation des eaux usées à moins de 3 mètres (10 pi) de la surface de la piscine.

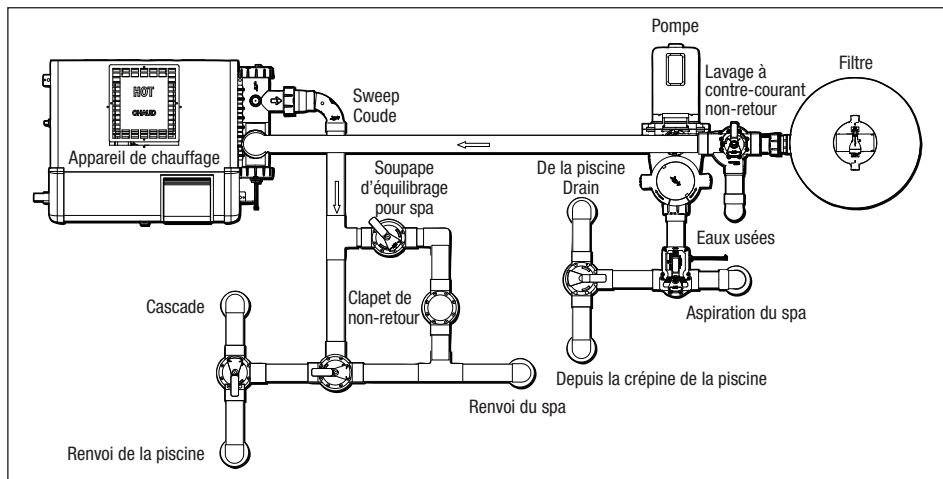


Figure 5. Plomberie du filtre à sable pour combinaison de piscine/spa

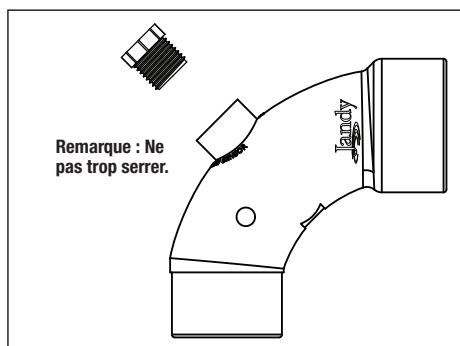


Figure 6. Coude à long rayon

7. Placer le filtre sur le socle en béton, aligné avec les tuyaux d'entrée/sortie. Voir la Figure 5.
8. Pour réduire les pertes de pression dans le système, des tuyaux de 2 po minimum sont recommandés.
9. Pour améliorer l'efficacité, utiliser le moins de raccords possible. Cela empêchera toute restriction du débit d'eau.
  - a. Les filtres à sable de série JS plus grand sont livrés avec des coudes à long rayon de série Jandy Pro dans ce but. Le coude à long rayon inclut également un port et une prise filetés de sorte qu'un robinet d'arrêt de 12,7 mm (1/2 po) puisse être raccordé pour le test de pression. Voir la Figure 6.
  - b. Pour installer le coude à long rayon, suivre les instructions aux étapes 9 c. et 9 d.
  - c. S'assurer qu'il y a une distance suffisante entre le centre de l'orifice de sortie de la pompe et l'orifice d'entrée de la soupape de lavage à contre-courant pour recevoir le ou les coudes à long rayon. Voir la Figure 5 pour la configuration d'installation recommandée.

**REMARQUE :** S'assurer d'utiliser un tuyau en PVC 40 de 50 ou 63,5 mm (2 ou 2 1/2 po).

- d. Nettoyer les extrémités coupées du tuyau et les deux extrémités du ou des coudes avec un nettoyant/apprêt tout usage approprié et agréé NSF®. Collez le(s) coude(s) à long rayon sur les extrémités coupées du tuyau avec un adhésif/une colle tout usage approprié(e) et agréé(e) NSF.

**REMARQUE :** Zodiac recommande la colle Weld-On® 724 PVC sur ciment CPVC pour coller les tuyaux en CPVC 40 sur PVC.

10. Réaliser tous les raccords de tuyauterie en conformité avec les codes locaux de plomberie et de construction. Les raccords de filtre sont fournis avec un joint torique. Pour éviter d'endommager les joints toriques, utilisez uniquement un lubrifiant à base de silicone sur les joints toriques. *E pas utiliser de pâte à joint, de colle ou de solvant sur les écrous-raccords d'accouplement d'entrée/sortie.*
11. Bien serrer chaque raccord et s'assurer que le circuit ne présente aucune trace de fuite. Des fuites dans la conduite d'aspiration de la pompe peuvent entraîner une prise d'air dans le réservoir du filtre ou une perte d'amorçage de la pompe. Les fuites dans la conduite de refoulement de la pompe peuvent se manifester par de l'humidité ou des jets d'eau.
12. Soutenir les tuyaux d'entrée/sortie indépendamment pour éviter toute contrainte excessive sur la vanne du filtre.
13. Raccorder les tuyaux à l'aide des raccords fournis avec le filtre. *Ne pas utiliser de ruban Teflon® ou de pâte à joint sur les raccords. Assembler les raccords à sec et serrer à la main. Voir la Figure 7.*
14. Toute tuyauterie dotée d'un robinet à tournant sphérique pouvant être raccordée au drain d'eau au fond du réservoir du filtre doit être amovible pour faciliter le retrait ultérieur des composants du drain afin de laisser de l'espace pour l'évacuation du sable du filtre. Voir la figure 7 pour l'emplacement du bouchon de vidange d'eau.

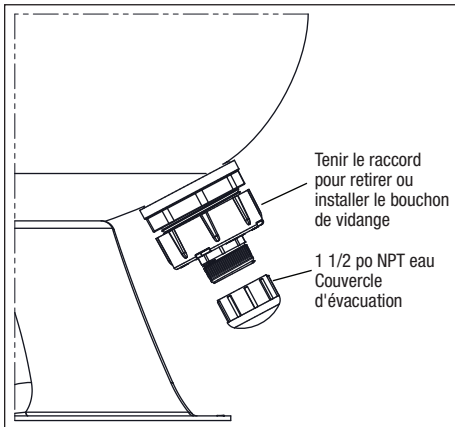


Figure 7. Bouchon de vidange d'eau

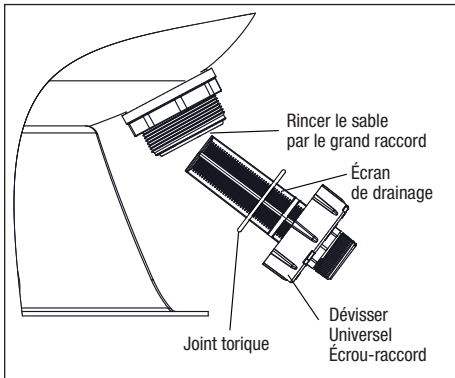


Figure 8. Raccord de purge de sable

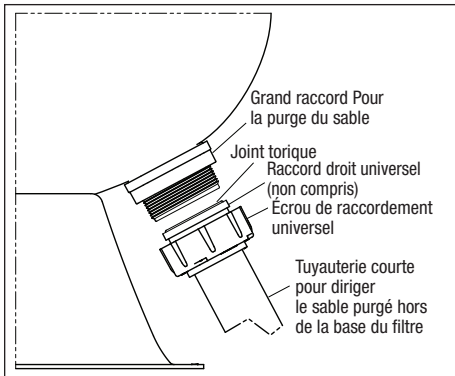


Figure 9. Raccords droits universels

15. Un grand raccord est fourni au drain du réservoir pour permettre la purge du sable du réservoir du filtre. Voir la Figure 8. Il est plus facile de retirer le sable sans ce raccord. Si un morceau de tuyau court est utilisé pour éloigner le sable de la base du filtre, un raccord droit de vidange universel et un raccord droit universel peuvent être utilisés. Utiliser ce raccord droit pour raccorder la tuyaute avec l'écrou-raccord universel comme illustré à la Figure 9.

### ⚠ MISE EN GARDE

S'assurer que toutes les dispositions relatives à l'évacuation des eaux usées respectent les codes locaux, provinciaux ou nationaux. Pendant toute procédure de lavage à contre-courant ou de vidange, 380 litres (100 gallons) d'eau de piscine minimum seront évacués. Ne pas évacuer l'eau dans des endroits où elle risque de causer des inondations ou des dommages.

### 3.5 Remplir le filtre de sable

Les filtres à sable haut débit Jandy de la série Pro utilisent communément du sable ou du sable sur une fine couche de gravier fin comme matériau de filtration. Si du gravier est utilisé, il couvrira les embranchements à environ 25 mm (1 po) au-dessus des embranchements. L'utilisation d'un matériau de filtration autre que le sable est également décrite à la Section 3.6.

1. La densité du sable peut varier en fonction du sable et de la quantité d'humidité qu'il contient. Pour cette raison, considérer que les poids de sable indiqués sont approximatifs. Déterminer la quantité réelle de sable à ajouter en fonction du Tableau 2.

Modèle	Franc bord « F » cm (pouces)	Sable seulement lb (kg)	Matériau en couches*	
			Gravillon lb (kg)	Sable lb (kg)
JS60-SM	11 1/2 po (29 cm)	300 (136)	75 (34)	225 (102)
JS100-SM	11 1/4 po (29 cm)	600 (273)	175 (80)	425 (193)

Tableau 2. Niveau de sable requis

**REMARQUE :** Tous les matériaux de filtration doivent être libellés comme étant conformes aux exigences NSF® pour les filtres à sable. Le sable doit être du sable de silice n° 20 (0,4 mm à 5,3 mm/0,016 po à 0,021 po). Le gravillon utilisé, le cas échéant, doit mesurer 3,2 à 6,3 mm (1/8 à 1/4 po) de diamètre.

2. Avant d'ajouter tout matériau de filtration, s'assurer que les embranchements (ailettes) sont vissés fermement dans le moyeu et que le moyeu est centré dans le réservoir avec les embranchements (ailettes) à l'horizontale.

### ⚠ MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager les embranchements (ailettes), ajouter lentement le matériau de filtration jusqu'à en recouvrir entièrement les embranchements. Des embranchements (ailettes) fissurés ou brisés entraîneront le déversement de sable dans la piscine.

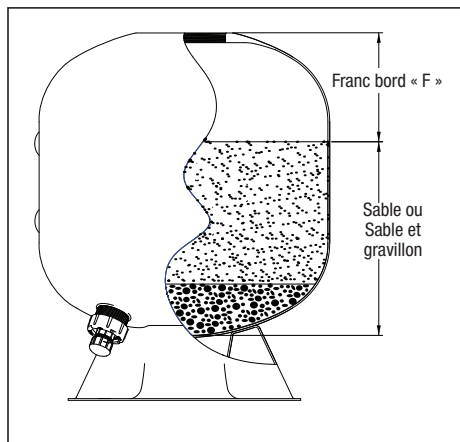


Figure 10. Niveau de sable

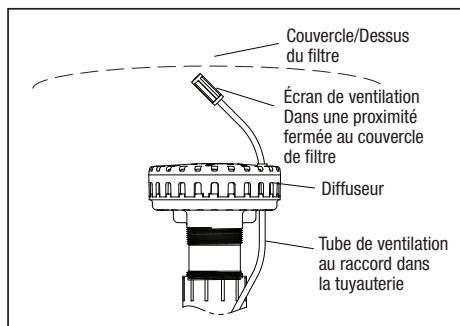


Figure 11. Positionnement de la ventilation automatique

3. Ajouter de l'eau jusqu'à environ 10 cm (4") au-dessus du niveau des embranchements.
- 4a. Pour le JS60-SM : En prenant soin de ne pas déloger le tube de ventilation et la grille de ventilation, faire pivoter le diffuseur vers l'intérieur du réservoir pour garder le matériau filtrant hors du diffuseur pendant le remplissage.
- 4b. Pour le JS100-SM : Un déflecteur de sable en carton ondulé est fourni pour empêcher le sable ou le gravier d'entrer dans les diffuseurs lors de l'ajout du matériau filtrant. Le déflecteur de sable se présente sous une forme plate. Pour l'utiliser, enrouler fermement le carton pour former un tube circulaire et insérer les languettes dans les fentes. Le placer à l'intérieur du trou supérieur fileté du filtre de telle sorte que les languettes amovibles le maintiennent en place jusqu'à ce que l'ajout du matériau filtrant soit terminé.
5. Si utilisé, verser LENTEMENT le gravillon d'abord dans le filtre. Nivelier la surface de gravillon, puis verser la quantité appropriée de sable selon le niveau indiqué sur le Tableau 2. Si seul du sable est utilisé, le verser LENTEMENT dans le filtre jusqu'au niveau indiqué dans Tableau 2. Faire attention à ne pas déloger la tuyauterie de ventilation de ses raccords pendant l'ajout du matériau filtrant. Se référer à la figure 10.

- 6a. Pour le JS60-SM : Basculer le diffuseur vers l'arrière de manière à le centrer avec le trou du couvercle sur le dessus du réservoir.
- 6b. Pour le JS100-SM : Retirer le déflecteur de sable en carton.
7. Laver le sable ou les particules de saleté dans les filetages en haut du réservoir.
8. S'assurer que le(s) diffuseur(s) est/sont bien positionné(s) et correctement centré(s).

## ⚠ AVERTISSEMENT



L'écran et la tuyauterie de ventilation automatique doivent être positionnés correctement pour éviter de piéger l'air à l'intérieur du filtre. La présence d'air piégé peut provoquer une panne ou le soufflage du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

9. S'assurer que le conduit de ventilation automatique est en place (fileté dans le diffuseur) et que l'écran de ventilation est installé sur le dessus du conduit de ventilation. Voir la Figure 11.

## 3.6 Utilisation de Zeobrite® comme alternative au sable

Comme matériau filtrant de remplacement, le Zeobrite a été qualifié pour les filtres JS Jandy série Pro.

1. Pour les filtres d'un diamètre supérieur à 762 mm (30"), il est recommandé d'utiliser un lit de gravier fin avant d'ajouter le matériau de filtration. Voir le Tableau 3 pour le type et la quantité de gravier fin à utiliser. S'assurer que la surface supérieure du gravier fin est plane avant d'ajouter le matériau de filtration.
- L'utilisation d'un gravier approprié garantit que le matériau de filtration est soulevé uniformément pendant les cycles de lavage à contre-courant et se dépose uniformément après le lavage à contre-courant pour optimiser les performances du filtre. Le gravillon couvrira les embranchements à environ 25 mm (1 po) au-dessus des embranchements.
2. Remplir le filtre de Zeobrite jusqu'au niveau illustré sur le Tableau 3. Le poids du matériau présenté est approximatif. Voir la Figure 10 pour l'illustration de « Carton libre ».

Modèle	Franc bord « F » cm (pouces)	Matériau en couches	
		Gravillon * lb (kg)	Zeobrite lb (kg)
JS60-SM	11 1/2 po (29 cm)	75 (34)	150 (68)
JS100-SM	11 1/4 po (29 cm)	175 (80)	270 (122)

Tableau 3. Niveau de Zeobrite requis

\* Le diamètre du gravillon doit être entre 0,33 et 0,63 cm (1/8 et 1/4 po) de diamètre.

### 3.7 Installation du couvercle

#### ⚠ AVERTISSEMENT



Respecter attentivement les instructions suivantes. Une mauvaise installation du couvercle peut causer une défaillance du produit ou provoquer le soufflage du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



Ne jamais essayer de régler ou de retirer le couvercle lorsque la pompe est en marche ou que le système est sous pression. Cela peut provoquer une panne du produit ou le soufflage du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

1. S'assurer que le joint du couvercle est parfaitement inséré dans la rainure de la bride du couvercle.
2. Avant d'installer le couvercle, s'assurer que la grille de ventilation en haut du conduit de ventilation est correctement positionnée au-dessus du diffuseur afin qu'elle soit tout près de la face inférieure du couvercle lorsque celui-ci est installé. Voir la Figure 11.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'installer le couvercle, inspecter le couvercle et le réservoir pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Un couvercle ou un réservoir endommagé peut entraîner le soufflage du couvercle, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

3. Inspecter les filetages pour vous assurer qu'ils sont exempts de particules de sable et essuyer les filetages du réservoir et du couvercle pour éliminer toute trace de sable ou de débris. Appliquer une légère couche de liquide vaisselle ou de savon pour les mains avec un peu d'eau sur la surface d'étanchéité du couvercle sur le dessus du réservoir avant d'installer le couvercle. N'utiliser aucun type d'huile ou de graisse qui risqueraient de faire pénétrer le sable dans les filetages. Enfiler le couvercle dans le réservoir, en s'assurant que le couvercle se positionne sans problème. Si une résistance est ressentie en tournant, retirer le couvercle et s'assurer qu'il n'est pas vissé de travers dans le réservoir et que les filetages sont exempts de sable. Serrer le couvercle manuellement à l'aide des poignées. Ne pas utiliser d'impact ou de marteau lors de l'installation du couvercle.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

La fibre de verre et les filetages sont tranchants. Pour éviter de se couper, utiliser une brosse pour nettoyer le sable ou la saleté des filetages.

4. Lorsque le couvercle est complètement installé, la bride d'étanchéité doit entrer en contact avec la surface du réservoir.
5. S'il n'est pas déjà en place, l'ensemble filtre/soupape de décharge d'air doit être installé conformément à la Figure 4 Section 3.3.

## Section 4. Mise en marche et fonctionnement

Cette section s'applique autant aux démarrages d'une nouvelle piscine et qu'aux démarrages saisonniers. Pour une piscine neuve, vérifier que la piscine a été nettoyée avant de la remplir d'eau pour éviter d'endommager les composants en raison d'une abondance de débris ou de particules de saleté.

**REMARQUE :** Si la piscine est une piscine neuve en béton ou en gunite ou si elle contient beaucoup de débris ou de poussière de plâtre qui n'ont pas été enlevés avant le remplissage de la piscine et qui sont difficiles à enlever, démarrer le filtre avec le sélecteur de vanne de rétro-lavage réglé sur le mode « FILTRE » et faites fonctionner pendant 48 heures. (Après l'étape 3, passer directement aux étapes 12 à 16.) Après les 48 premières heures en mode « FILTRE », arrêter la pompe et laver le filtre à contre-courant en suivant les étapes 8 à 17.

#### ⚠ AVERTISSEMENT



NE JAMAIS DÉMARRER la pompe lorsqu'une personne est à moins de 1,5 mètre (5 pieds) du filtre. Démarrer la pompe lorsque le système est sous pression peut provoquer une panne du produit ou le soufflage du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



NE JAMAIS FAIRE fonctionner le système de filtration à une pression supérieure à 50 psi. Un système de filtration fonctionnant sous une pression supérieure à 50 psi peut causer une panne du produit ou provoquer le soufflage du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

#### ⚠ MISE EN GARDE

NE PAS FAIRE fonctionner le filtre à une température d'eau supérieure à 40 °C (104 °F). Une température de l'eau supérieure aux recommandations du fabricant réduira la durée de vie du filtre et annulera la garantie.

1. Arrêter la pompe. Couper le disjoncteur au moteur de la pompe.
2. Vérifier que le bouchon de vidange est en place et qu'il est bien serré.
3. Vérifier que le couvercle du réservoir est correctement mis en place et serré, voir Figure 12, et s'assurer que l'ensemble manomètre/soupape de décharge est entièrement installé dans le couvercle.

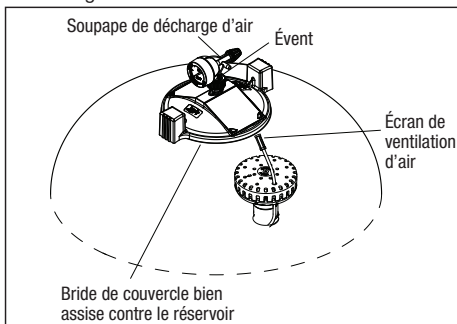


Figure 12. Installation du couvercle du filtre

4. S'assurer que la tuyauterie de lavage à contre-courant est ouverte.
5. Ouvrir le couvercle du récipient à cheveux et poussière de la pompe et remplir le panier de la pompe avec de l'eau pour amorcer le système. Remettre le couvercle en place. (Il faudra peut-être effectuer cette opération plusieurs fois en cas de démarrage d'une nouvelle installation ou dans le cas d'un démarrage saisonnier.)
6. Ouvrir complètement la soupape de décharge d'air sur l'ensemble jauge/évacuation d'air en tournant le bouton à l'arrière de l'ensemble complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ne pas retirer le bouton).
7. Veiller à ouvrir les clapets d'isolement du filtre qui étaient installés dans le système.
8. S'assurer que la tuyauterie de lavage à contre-courant est ouverte. Régler la poignée de la vanne de lavage à contre-courant sur la position « Lavage à contre-courant », si une vanne de lavage à contre-courant à plusieurs voies est installée, et si une vanne coulissante est utilisée, tourner la poignée pour déverrouiller et tirer complètement vers le haut jusqu'à la position de lavage à contre-courant.
9. *Se tenir à l'écart du filtre et démarrer la pompe.*  
Lorsqu'un jet d'eau constant commence à sortir de la soupape de décharge d'air, fermer la soupape. Un flux constant d'eau s'écoulera de la tuyauterie de la vanne de lavage à contre-courant. Continuer le lavage à contre-courant jusqu'à ce que l'eau de lavage à contre-courant soit claire (3 à 5 minutes).
10. Arrêter la pompe.
11. Si la soupape à contre-courant à plusieurs voies dispose d'une position de « Rinçage », procédez comme suit :
  - a. Régler la poignée du sélecteur sur la position « Rinçage ».
  - b. Démarrer la pompe et la faire fonctionner pendant 30 à 40 secondes. Cela aide à tasser le lit de sable et élimine les fines particules au fond du lit de sable.
  - c. Arrêter la pompe.
12. Régler la poignée de la vanne de lavage à contre-courant en position de fonctionnement normal ou en position « Filtre » si une vanne de lavage à contre-courant à plusieurs voies est installée. Si une vanne coulissante est utilisée, pousser la poignée vers le bas dans la position normale du filtre et tourner la poignée pour la verrouiller en place.
13. S'assurer que toutes les conduites d'entrée et de retour à la piscine sont ouvertes pour permettre le libre mouvement de l'eau et le retour à la piscine.
14. Ouvrir complètement la soupape de décharge d'air sur l'ensemble jauge/évacuation d'air en tournant le bouton à l'arrière de l'ensemble complètement dans le sens antihoraire. Ne pas retirer le bouton.
15. Se tenir à l'écart du filtre et démarrer la pompe. Lorsqu'un jet d'eau constant commence à sortir de la soupape de décharge d'air, fermer la soupape.
16. S'assurer que l'eau retourne dans la piscine. Le système est maintenant en mode de filtration normal.
17. Une fois le manomètre stabilisé, tourner l'anneau d'encadrement de sorte que la flèche à côté du mot « propre » soit alignée sur l'aiguille du manomètre. À mesure que le filtre nettoie l'eau et que le sable commence à obstruer l'écoulement, la pression augmente. Lorsque l'aiguille du manomètre s'aligne sur la flèche à côté du mot « dirty » sur l'anneau d'encadrement, le moment est venu de nettoyer le filtre, (voir les directives de nettoyage). Ceci indique une pression supérieure de 10 et 12 psi par rapport à la pression initiale.

**REMARQUE :** Consigner cette pression initiale « NETTOYER ». Cette référence sera nécessaire à l'avenir, lorsqu'après un contre-lavage, la pression « propre » ne revient pas à moins de 5 psi de la pression « propre ». Cela indiquera la nécessité de nettoyer chimiquement le lit de sable. Voir la Procédure de nettoyage chimique, section 5.3.

## Section 5. Nettoyage du filtre

### 5.1 Directives pour le nettoyage du filtre

Pour la mise en service d'une piscine neuve, après 48 heures de fonctionnement sur une piscine neuve, le filtre devra être lavé à contre-courant pour éliminer la poussière de plâtre et les débris générés par les travaux de construction de la piscine.

Le lavage à contre-courant de votre filtre est nécessaire lorsque le manomètre indique une augmentation de 0,69 à 0,83 bar (10 à 12 psi) par rapport à la pression du filtre « NETTOYER ». Un autre indicateur de la nécessité d'un lavage à contre-courant est lorsque le débit reflué vers la piscine est réduit de 30 % par rapport au débit du filtre propre.

### ⚠ AVERTISSEMENT



Ne **JAMAIS** essayer de monter, de démonter ou de régler le filtre lorsque le système est sous pression. Démarrer la pompe alors que le système est sous pression peut provoquer une panne du produit ou le soufflage du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

### ⚠ MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque de blessure et d'endommagement de l'équipement, toujours mettre la pompe hors tension avant de changer la position d'une vanne de lavage à contre-courant.

1. Arrêter la pompe.
2. Vérifier que la tuyauterie d'aspiration et la tuyauterie de lavage à contre-courant sont ouvertes pour assurer un écoulement libre de toute obstruction à travers le filtre et la conduite de lavage à contre-courant.
3. Régler la poignée de la vanne de lavage à contre-courant sur la position « Lavage à contre-courant », si une vanne de lavage à contre-courant à plusieurs voies est installée, et si une vanne coulissante est utilisée, tourner la poignée vers le bas jusqu'à la position de lavage à contre-courant et verrouiller en place.
4. Se tenir à l'écart du filtre et démarrer la pompe.
5. Effectuer un lavage à contre-courant du filtre pendant 3 à 5 minutes, ou jusqu'à ce que l'eau semble claire.
6. Arrêter la pompe.
7. Si la soupape à contre-courant à plusieurs voies dispose d'une position de « Rinçage », procédez comme suit :
  - a. Régler la poignée du sélecteur sur la position « Rinçage ».
  - b. Démarrer la pompe et la faire fonctionner pendant une minute. Cela permet de niveler le lit de sable.
  - c. Arrêter la pompe
8. Régler la poignée de la vanne de lavage à contre-courant en position de fonctionnement normal ou en position « Filtre » si une vanne de lavage à contre-courant à plusieurs voies est installée. S'il y a une vanne coulissante, tourner la poignée pour déverrouiller et lever complètement jusqu'à la position normale du filtre.

9. S'assurer que toutes les conduites d'entrée et de retour à la piscine sont ouvertes pour permettre le libre mouvement de l'eau et le retour à la piscine.
10. Ouvrir complètement la soupape de décharge d'air sur l'ensemble jauge/évacuation d'air en tournant le bouton à l'arrière de l'ensemble complètement dans le sens antihoraire. Ne pas retirer le bouton.
11. Se tenir à l'écart du filtre et démarrer la pompe. Lorsqu'un jet d'eau constant commence à sortir de la soupape de décharge d'air, fermer la soupape.
12. S'assurer que l'eau retourne dans la piscine. Le système est maintenant en mode de filtration normal.
13. Une fois que le manomètre s'est stabilisé, comparer la lecture de pression à la pression de démarrage « propre » d'origine notée lors de l'installation initiale du produit. Si la lecture du manomètre après la procédure de lavage à contre-courant indique une différence supérieure à 0,34 bar (5 psi) par rapport à cette valeur, il sera nécessaire de nettoyer chimiquement le lit de sable. Voir la Section 5.3, « Procédure de nettoyage chimique ».
- vidange d'eau du filtre (bouchon fileté central sur le raccord de vidange) et vidanger l'eau du filtre.
7. Une fois le filtre vidangé, replacer le capuchon sur le raccord de vidange.
8. Placer la vanne de lavage à contre-courant dans la position « lavage à contre-courant ». S'assurer que les conduites de lavage à contre-courant sont ouvertes.
9. Retirer le couvercle du pot de la crépine de la pompe à filtre.
10. Activer la pompe et verser lentement la solution de nettoyage dans la crépine de la pompe jusqu'à ce que la quantité recommandée de nettoyage soit introduite pour saturer complètement le lit de sable.
11. Reposer le couvercle sur la pompe.
12. Arrêter la pompe et laisser la vanne de lavage en position « Lavage à contre-courant ».
13. Débrancher de l'alimentation au disjoncteur pour désactiver les contrôles automatiques. Laisser le filtre reposer pendant 12 heures.
14. Après 12 heures de trempage, rallumer le disjoncteur et suivre les instructions de lavage à contre-courant de la Section 5.1, « Instructions de nettoyage du filtre ».
15. Après un nettoyage chimique, le filtre doit retrouver une valeur très proche de la pression « Propre » d'origine relevée sur le manomètre du filtre lors de la première installation avec du sable neuf. Si cette valeur n'est pas disponible, noter la nouvelle pression « Propre » obtenue pour référence ultérieure.
16. Tourner l'anneau d'encadrement sur le manomètre du filtre afin que la flèche à côté du mot « Propre » soit alignée sur l'aiguille.

## 5.2 Rendement optimal du filtre

Déterminer la nécessité de procéder à un lavage à contre-courant de votre filtre en attendant une augmentation de 10 à 12 psi au-dessus de la pression du filtre « propre », ou en déterminant qu'il y a une réduction de 30 % du débit par rapport à un état de filtre « Propre ». Il n'est pas recommandé d'exécuter un lavage à contre-courant du filtre de façon régulière, par ex. une fois par mois. Les conditions d'utilisation de la piscine, les conditions météorologiques, la présence de poussière et l'occupation de la piscine ont une incidence sur la nécessité d'un lavage à contre-courant.

**REMARQUE :** Effectuer un lavage à contre-courant de façon trop fréquente diminuera le rendement du filtre en limitant sa capacité à capter les particules plus fines.

Pour une meilleure filtration, ne pas faire fonctionner le système en continu pendant 24 heures, jour après jour. Permettre au filtre de s'arrêter périodiquement permettra une légère perturbation du « pont de boue » à la surface du lit de sable, ce qui réduira légèrement la pression de fonctionnement après le repos et allongera le temps entre les lavages à contre-courant sans aucune diminution de la filtration.

## 5.3 Procédure de nettoyage chimique

Les nettoyeurs chimiques pour filtre à sable éliminent les huiles, les dépôts et la rouille du lit de sable après un trempage nocturne de 12 heures, conformément aux instructions suivantes. Respecter attentivement les instructions suivantes. **Ne pas laisser la solution de nettoyage être re-pompée dans la piscine.**

1. Utiliser un nettoyeur approuvé pour les filtres à sable. Des nettoyeurs approuvés sont facilement disponibles dans tous les magasins de produits chimiques pour piscine, ou auprès du service d'entretien ou du fournisseur de votre piscine.
2. Mélanger la solution appropriée en suivant les instructions du fabricant.
3. Effectuer le lavage à contre-courant du filtre comme indiqué dans la section 5.1, « Instructions de nettoyage du filtre ».
4. Arrêter la pompe.
5. Si le filtre est installé en dessous du niveau d'eau de la piscine, fermer la/les vanne(s) d'isolation appropriée(s) pour éviter que la piscine ne se vide.
6. Avec la pompe fermée et les commandes automatiques désactivées, retirer le bouchon de

## Section 6. Entretien

### 6.1 Entretien général

1. Laver l'extérieur du filtre avec un détergent doux et de l'eau. Rincer avec un tuyau d'arrosage. *Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer le filtre, car les solvants endommageraient les composants en plastique du filtre.*
2. Vérifier la pression en fonctionnement au moins une fois par semaine.
3. Retirer les débris du panier de l'écumoire et du récipient à cheveux/poussières de la pompe. (Ne procéder que lorsque la pompe ne fonctionne pas.)
4. Vérifier que la pompe et le filtre ne présentent pas de fuites. En cas de fuites, arrêter la pompe et appeler un *technicien à l'entretien et en réparation.*
5. Les panneaux ou étiquettes de sécurité présents sur le produit doivent être inspectés et nettoyés périodiquement par l'utilisateur du produit afin d'en assurer la bonne lisibilité à une distance sûre.
6. L'utilisateur du produit doit remplacer les panneaux ou étiquettes de sécurité du produit lorsqu'une personne disposant d'une acuité visuelle normale, y compris avec correction de la vision, ne peut plus lire les textes inscrits sur ces panneaux ou étiquettes de sécurité en se tenant à une distance sécuritaire du danger. Pour les produits qui ont une longue durée de vie attendue ou qui sont exposés à des conditions extrêmes, l'utilisateur doit contacter le fabricant du produit ou une autre source pour obtenir des panneaux ou des étiquettes de remplacement.
7. L'installation de nouveaux panneaux ou étiquettes de sécurité de remplacement doit suivre la procédure recommandée par le fabricant du panneau ou de l'étiquette.



## 6.2 Manomètre

1. Pendant le fonctionnement du système de filtration, vérifier au moins une fois par semaine que le manomètre ou la soupape de décharge d'air ne présente pas de fuites d'air ou d'eau.
2. Maintenir le manomètre en bon état de fonctionnement. Si un problème de manomètre se présente, Zodiac recommande d'appeler un technicien à l'entretien et en réparation pour effectuer toute intervention sur le système de filtration/pompe.

## Section 7. Hivernage

1. Effectuer un lavage à contre-courant du filtre. Voir la Section 5, « Nettoyage du filtre ».
2. *Désactiver* la pompe au niveau des disjoncteurs.
3. Ouvrir la soupape de décharge d'air qui se trouve sur le dessus du filtre.
4. Retirer le bouchon de vidange à la base du filtre pour s'assurer que le réservoir est vide. Ranger le bouchon de vidange et le joint dans un endroit sûr. Ne pas les réinstaller avant la prochaine saison ou le démarrage suivant.
5. Vidanger la tuyauterie du système de toute l'eau présente.
6. Si la vanne de lavage à contre-courant à plusieurs voies a une position « Hivernage », déplacer le levier sélecteur vers cette position qui laisse tous les ports partiellement ouverts pour le non-fonctionnement en hiver, et sur certaines vannes de lavage à contre-courant déplace également le joint vers une position détendue.
7. Couvrir le système avec une bâche ou une toile en plastique pour le protéger des intempéries. Ne pas envelopper les moteurs électriques dans du plastique.

## Section 8. Retrait du couvercle

Lorsqu'il est nécessaire de retirer le couvercle pour le nettoyage ou le remplacement du sable, suivre les directives suivantes :

### ⚠ AVERTISSEMENT



Ne jamais essayer de régler ou de retirer le couvercle lorsque la pompe est en marche ou que le système est sous pression. Cela peut provoquer une panne du produit ou le soufflage du couvercle du filtre, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

1. Avant d'essayer de desserrer ou de retirer le couvercle, mettre la pompe hors tension et OUVRIRE la soupape de décharge d'air sur le dessus du filtre. **NE PAS ESSAYER** de desserrer ou de retirer le couvercle lorsque la pompe est en marche ou si le manomètre du filtre indique que le filtre est sous pression.
2. Commencer d'abord par tenter de retirer le couvercle à la main à l'aide des poignées.
3. S'il n'est pas possible de le retirer manuellement, utiliser un maillet ou un marteau à face molle pour frapper alternativement les poignées afin de desserrer le couvercle.
4. Avant de reposer le couvercle, lire la Section 3.7, « Installation du couvercle ».

### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'installer le couvercle, inspecter le couvercle et le réservoir pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Un couvercle ou un réservoir endommagé peut entraîner le soufflage du couvercle, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

## Section 9. Dépannage

1. Pour obtenir la liste des problèmes courants et des solutions correspondantes, consulter le Guide de dépannage.
2. Zodiac vous recommande d'appeler un technicien à l'entretien et en réparation pour toute intervention sur le système de filtration/pompe. Pour trouver une entreprise de services près de chez vous, rendez-vous à l'adresse [www.jandy.com](http://www.jandy.com). Appeler le 1 (800) 822-7933 pour une assistance technique.

Symptôme de défaillance	Problèmes possibles	Solutions
L'eau n'est pas claire.	Niveau de désinfectant insuffisant. Propriétés chimiques de l'eau de piscine incorrectes. Résidus de crasse suite à la baignade et/ou encrassement de poussières importantes. Temps d'exécution insuffisants. Grosseur ou quantité de sable incorrecte. Lavage à contre-courant trop fréquent.	Vérifier et ajuster le niveau de désinfectant. Tester et ajuster la composition chimique de l'eau. Ajuster le temps de filtration et/ou la composition chimique de l'eau. Augmenter la durée de fonctionnement de la pompe. Vérifier le franc-bord du sable et la grosseur du sable ou consulter un professionnel de l'entretien de la piscine. Avant le lavage à contre-courant, laisser la pression du filtre augmenter de 10 à 12 psi au-dessus de la pression « Nettoyer ».
Faible débit d'eau et faible pression de filtre.	Les paniers de la crépine du système de filtration sont encrassés. Fuites d'air côté aspiration de la pompe. Restrictions ou blocages dans les conduites d'aspiration ou de retour. Le filtre est souillé. Le niveau d'eau de la piscine est trop bas. La pompe n'est pas amorcée. Les ailettes de l'impulseur de la pompe sont bloquées. Les paniers de la crépine ne sont pas utilisés et/ou sont brisés. (Laisser des débris pénétrer dans la pompe) Pompe fonctionnant en sous-vitesse (basse tension).	Vérifier et nettoyer les paniers de la crépine. Vérifier toutes les connexions entre la prise d'eau de la piscine et la pompe. Vérifier que toutes les conduites ne contiennent pas de débris et que les vannes ne sont pas partiellement fermées. Effectuer un lavage à contre-courant ou un nettoyage du sable conformément aux instructions. Remplir la piscine de façon à ce que le niveau soit au-dessus de la conduite d'entrée de la pompe. Remplir la pompe avec de l'eau au niveau du panier et remettre le couvercle en place. Technicien requis. Remplacer les paniers.  Technicien ou électricien requis.
Durée courte du filtre entre les lavages à contre-courant.	Présence d'algues obstruant le filtre. Propriété chimique de l'eau incorrecte. Le débit de la pompe dépasse le débit nominal du filtre. Nettoyage inefficace.	Vérifier la teneur en désinfectant. Vérifier le pH, l'alcalinité totale et les solides dissous (TDS). Vérifier les performances de la pompe.  Nettoyer ou remplacer le sable ou le matériau du filtre conformément aux instructions.
Pression élevée au démarrage.	Petit raccord de retour d'eau dans la piscine/ le spa. Vanne partiellement fermée sur la conduite de retour. Pompe trop grosse. Lit de sable bouché.  Grosseur de sable incorrecte.	Remplacer par un raccord de plus grand diamètre. Vérifier et ouvrir complètement toutes les vannes de la conduite de retour. Vérifier la sélection de la pompe et du filtre. Creuser la couche supérieure de 1 à 8 po de lit de sable et la jeter. Remplacer par du sable neuf et nettoyer chimiquement le filtre. Voir la section 3.5 pour connaître la taille appropriée du sable et la section 5.3 pour la procédure de nettoyage chimique. Voir la section 3.5 pour connaître la taille appropriée du sable.  REMARQUE : Si le sable est trop fin, les embranchements risquent de se boucher. Nettoyer toutes les fentes des embranchements avant de remplacer le sable.
La saleté retourne dans la piscine.	Canalisations ou tunnels vides se produisant à travers le lit de sable.	Débit de lavage à contre-courant insuffisant. Vérifier le rendement de la pompe. Laver le filtre à contre-courant pour réinstaller la surface du lit de sable.
Sable apparaissant dans la piscine.	Embranchements cassés. Trop de matériau filtrant dans le filtre. Le tube de ventilation est délogé (tuyau de reniflard). Vanne de lavage à contre-courant mal installée. Il manque une grille de ventilation.	Remplacer les embranchements endommagés. Suivre attentivement les instructions de la section 3.5, Remplissage du filtre avec du sable. Vérifier le niveau du support conformément aux sections 3.5 et 3.6. Rattacher le tube au raccord au niveau de la tuyauterie de sortie interne. Se reporter aux instructions de la vanne de lavage à contre-courant. Remplacer la grille de ventilation.
Perte de sable lors du lavage à contre-courant.	Débit de lavage à contre-courant trop élevé. Grosseur ou quantité de sable incorrecte.	Réduire le débit de lavage à contre-courant au débit indiqué dans la section 2.4, « Spécifications et dimensions ». Remplacer par une grosseur de sable appropriée et vérifier que la distance de franc-bord est correcte.

Tableau 4. Guide de dépannage

## Section 10. Liste des pièces de rechange et vue éclatée

### 10.1 Liste des pièces pour filtre à sable Jandy JS60-SM

N° de pièce	Description	Référence
1	Couvercle, filtre à sable	R0487300
2	Joint de couvercle, filtre à sable	R0487400
3	Ensemble manomètre/décharge d'air	R0357200
4	Manomètre	R0359600
5	Adaptateur de réservoir avec joint torique et raccord-union	R0552000
6	Diffuseur, JS60- SM	R0487501
7	Ens. de décharge d'air	R0487600
8	Trousse tuyauterie d'entrée 30 PO JS60-SM	R0519901
9	Trousse tuyauterie de sortie JS60-SM	R0520001
10	Écrous, bagues coulissantes et entretoises intérieures JS60	R0520100
11	Ens. de moyeu avec embranchements 61 cm (24") JS60	R0520200
12	Vis n° 10 x 3/4 po Al (Qté 6)	R0488100
13	Ens. raccord de drainage de filtre à sable	R0488200
14	Ens. écran de drainage	R0488300
15	Kit de joints de raccords de drain	R0488400
16*	Trousse de joints toriques et quincaillerie	R0488500
17	Raccordement de sortie, complet JS60	R0520300
18	Raccordement d'entrée, complet JS60	R0520400
19*	Coude à long rayon	SEFL 1002

\*non illustré

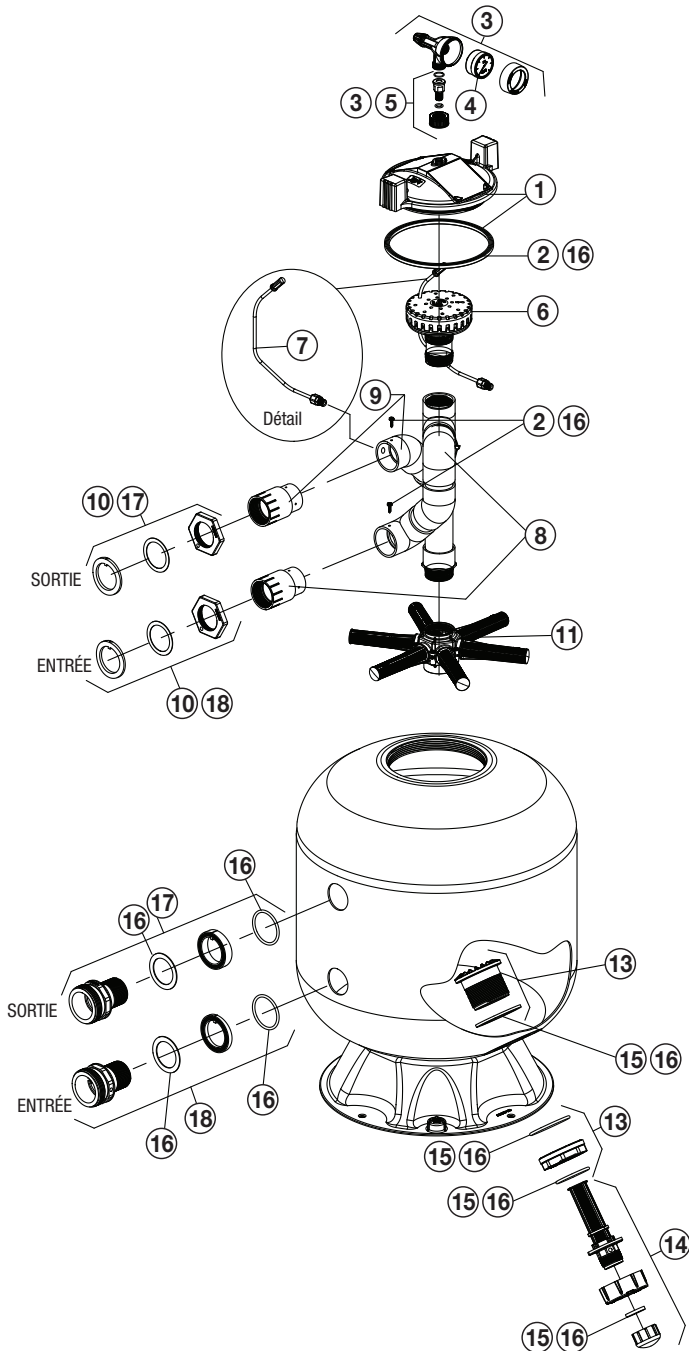
### 10.2 Liste des pièces pour filtre à sable Jandy JS100-SM

N° de pièce	Description	Référence
1	Couvercle, filtre à sable	R0487300
2	Joint de couvercle, filtre à sable	R0487400
3	Ensemble manomètre/décharge d'air	R0357200
4	Manomètre	R0359600
5	Adaptateur de réservoir avec joint torique et raccord-union	R0552000
6	Diffuseur	R0487500
7	Ens. de décharge d'air	R0487600
8	Trousse tuyauterie d'entrée JS100-SM	R0487700
9	Trousse tuyauterie de sortie JS100-SM	R0487800
10	Écrous, bagues coulissantes et entretoises intérieures JS100	R0487900
11	Ens. de moyeu avec embranchements 61 cm (30") JS100	R0488000
12	Vis n° 10 x 3/4 po Al (Qté 6)	R0488100
13	Ens. raccord de drainage de filtre à sable	R0488200
14	Ens. écran de drainage	R0488300
15	Kit de joints de raccords de drain	R0488400
16*	Trousse de joints toriques et quincaillerie	R0488500
17	Raccordement de sortie, complet JS100	R0488600
18	Raccordement d'entrée, complet JS100	R0488700
19*	Coude à long rayon	SEFL 1002

\*non illustré

Les marques de commerce utilisées dans ce document appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

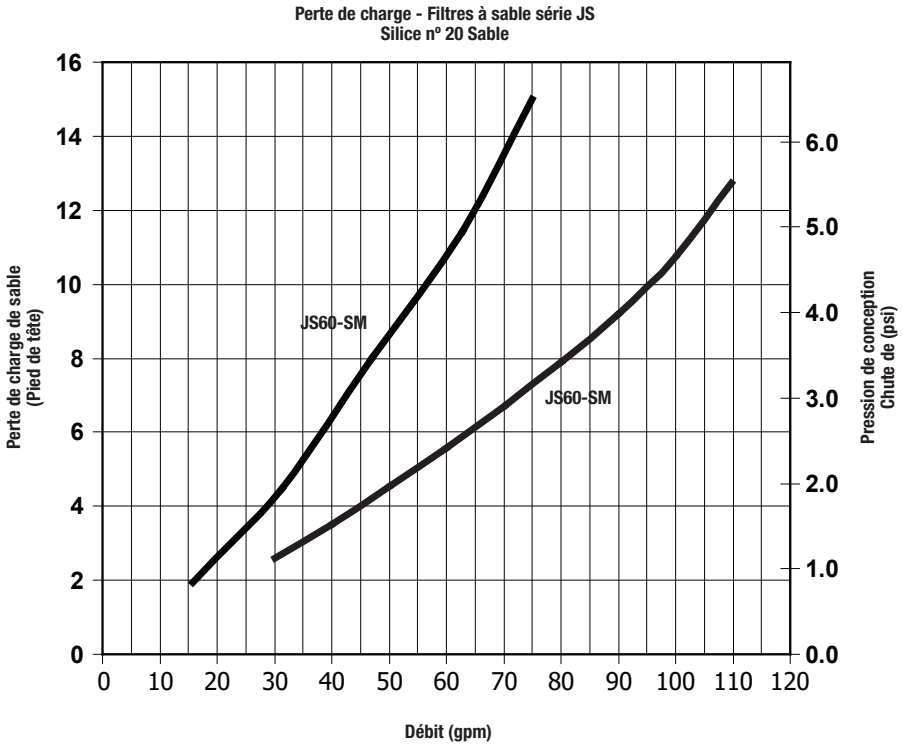
10.3 Vue agrandie du filtre à sable Jandy JS60-SM





## Section 11. Courbes de perte de charge

### 11.1 Courbe de perte de pression des filtres à sable Jandy de la série JS



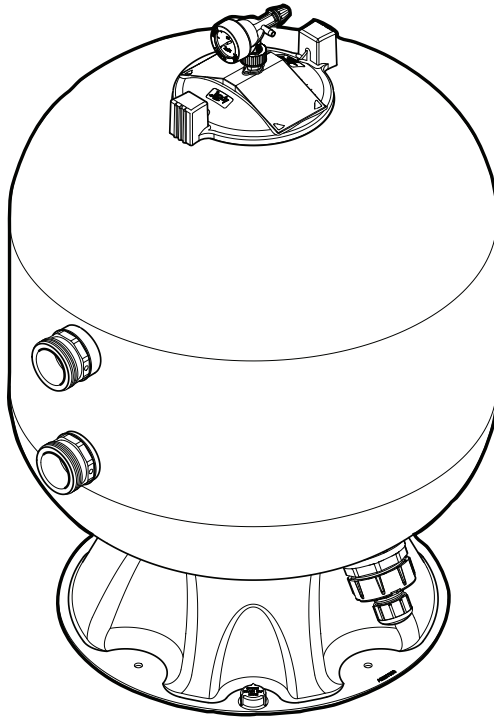
## NOTES

**Une marque Fluidra** | Jandy.com | Jandy.ca  
2882 Whiptail Loop # 100, Carlsbad, CA 92010, États-Unis | 1.800.822.7933  
2-3365 Mainway, Burlington, ON L7M 1A6, Canada | 1.800.822.7933

©2024 Fluidra. Tous droits réservés. Les marques de commerce et les noms commerciaux utilisés dans ce document appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

H0282300\_REVK





## Filtros de arena compuestos de montaje lateral

JS

En este manual, se incluyen las instrucciones básicas de instalación y puesta en marcha. La información adicional de operación y solución de problemas está disponible en línea. Escanee el código QR con su teléfono o visite [jandy.com](http://jandy.com).



### **⚠ ADVERTENCIA**

**PARA SU SEGURIDAD:** La instalación y el servicio de este producto deben estar a cargo de un contratista cualificado y matriculado para trabajar con equipos para piscinas en la jurisdicción en la que se instalará el producto, donde existan tales requisitos estatales o locales. La persona encargada del mantenimiento debe ser profesional y contar con experiencia suficiente en la instalación y el mantenimiento de equipos para piscinas, de modo que pueda seguir con exactitud todas las instrucciones de este manual. Antes de instalar este producto, lea y respete todas las advertencias e instrucciones que se proporcionan con el producto. Si no se respetan las advertencias o las instrucciones, es posible que se produzcan daños materiales, lesiones personales o la muerte. Una instalación o una operación incorrectas pueden anular la garantía.

La instalación o la operación inadecuadas pueden generar peligros eléctricos no deseados, que podrían causar lesiones graves, daños materiales o la muerte.



**AVISO PARA INSTALADORES:** Este manual contiene información importante sobre la instalación, la operación y la utilización seguras de este producto. Es necesario brindar esta información al propietario u operador de este equipo.

# Contenido

<b>Sección 1. Información de seguridad</b> .....	<b>43</b>	<b>Sección 6. Mantenimiento</b> .....	<b>52</b>
1.1 Advertencia importante de seguridad ....	43	6.1 Mantenimiento general .....	52
1.2 Instrucciones generales de seguridad....	43	6.2 Manómetro .....	53
<b>Sección 2. Información general</b> .....	<b>44</b>	<b>Sección 7. Preparación para el invierno</b> .....	<b>53</b>
2.1 Introducción.....	44	<b>Sección 8. Cómo extraer la tapa</b> .....	<b>53</b>
2.2 Descripción.....	44	<b>Sección 9. Solución de problemas</b> .....	<b>53</b>
2.3 Requisitos generales .....	44	<b>Sección 10. Lista de piezas y vista ampliada</b> .....	<b>55</b>
2.4 Especificaciones y dimensiones.....	45	10.1 Lista de piezas del filtro de arena Jandy JS60-SM .....	55
<b>Sección 3. Instrucciones de instalación</b> ....	<b>45</b>	10.2 Lista de piezas del filtro de arena Jandy JS100-SM .....	55
3.1 Ubicación del filtro .....	45	10.3 Filtro de arena Jandy JS60-SM, vista ampliada .....	56
3.2 Cómo anclar el filtro a la base del equipo.....	45	10.4 Filtro de arena Jandy JS100-SM, vista ampliada .....	57
3.3 Preparación del filtro.....	46	<b>Sección 11. Curvas de pérdidas de carga</b> .....	<b>57</b>
3.4 Conexión de tuberías del filtro.....	46	11.1 Curvas de pérdidas de carga de los filtros de arena Jandy JS Series .....	58
3.5 Cómo llenar el filtro con arena.....	48		
3.6 Uso de Zeobrite® como alternativa a la arena .....	49		
3.7 Instalación de la tapa.....	50		
<b>Sección 4. Puesta en marcha y funcionamiento</b> .....	<b>50</b>		
<b>Sección 5. Limpieza del filtro</b> .....	<b>51</b>		
5.1 Instrucciones de limpieza del filtro .....	51		
5.2 Desempeño óptimo del filtro .....	52		
5.3 Procedimiento de limpieza química.....	52		

## REGISTRO DE INFORMACIÓN DEL EQUIPO

FECHA DE INSTALACIÓN \_\_\_\_\_

INFORMACIÓN DEL INSTALADOR \_\_\_\_\_

LECTURA INICIAL DEL MANÓMETRO (CON FILTRO LIBRE) \_\_\_\_\_

MODELO DE BOMBA \_\_\_\_\_

CABALLOS DE FUERZA \_\_\_\_\_

MODELO DE FILTRO \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

NOTAS: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

## Sección 1. Información de seguridad

### 1.1 Advertencia importante de seguridad

#### ⚠ ADVERTENCIA



- No conecte el sistema a un sistema de agua municipal no regulado ni a ninguna otra fuente externa de agua presurizada que produzca presiones de más de 35 psi.
- El aire presurizado en el sistema puede provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa del filtro, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales. Asegúrese de que ya no haya aire en el sistema antes de usar o probar el equipo.



#### LA PRESIÓN OPERATIVA MÁXIMA DEL FILTRO ES DE 50 PSI. NUNCA SOMETA EL FILTRO A NINGUNA PRESIÓN OPERATIVA QUE SUPERE LOS 50 PSI.

Este filtro opera con alta presión. Cuando cualquier parte del sistema de circulación (es decir, filtro, bomba, válvulas, etc.) se somete a servicio, puede acceder aire al sistema y presurizarse cuando se reinicia el sistema. El aire presurizado puede provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa del filtro, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales. Para evitar este posible peligro, siga todas las instrucciones de este manual.



Para minimizar el riesgo de lesiones graves o la muerte, no someta el filtro ni la bomba a la prueba de presurización del sistema de tuberías.

Las normativas locales pueden exigir que el sistema de tuberías de la piscina se someta a una prueba de presión. Estos requisitos no suelen estar destinados a los equipos para piscinas, como filtros o bombas.

Los equipos para piscinas Jandy Pro Series se someten a una prueba de presión en la fábrica.

Sin embargo, si no se puede respetar esta ADVERTENCIA y la prueba de presión del sistema de tuberías debe incluir el filtro y la bomba, ASEGÚRESE DE CUMPLIR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- Verifique todos los pernos, las abrazaderas, las tapas, los anillos de bloqueo y los accesorios del sistema para asegurarse de que estén correctamente instalados y asegurados antes de las pruebas.
- LIBERE TODO EL AIRE del sistema antes de la prueba.
- La presión de agua para la prueba NO DEBE EXCEDER LOS 35 PSI.
- La temperatura del agua para la prueba NO DEBE EXCEDER LOS 100 °F (38 °C).
- Limite la prueba a 24 horas. Después de la prueba, verifique visualmente el sistema para asegurar que esté listo para usar.

**Aviso:** Estos parámetros se aplican únicamente a equipos Jandy Pro Series. En el caso de equipos de otra marca, consulte con el fabricante.

### 1.2 Instrucciones generales de seguridad

#### AVISO PARA INSTALADORES



Este manual contiene información importante sobre la instalación, la operación y el uso seguros de este producto. Es necesario brindar esta información al propietario u operador de este equipo.

1. Use el equipo solo en una instalación de piscina o hidromasaje.
2. Antes de reposicionar las válvulas y antes de comenzar a armar, desarmar o ajustar la abrazadera, o antes de cualquier otro servicio del sistema de circulación: (A) **apague la bomba** y apague cualquier control automático para asegurar que el sistema no se inicie accidentalmente durante el servicio; (B) abra la válvula de alivio de aire; (C) espere que se libere toda la presión (el aire tendrá que haber dejado de fluir desde la válvula de alivio de aire).
3. Siempre que instale la abrazadera del filtro,  **siga la Sección 3.7 de este manual, "Instalación de la tapa"**.
4. Después de finalizado el servicio en el sistema de circulación,  **siga la Sección 4 de este manual, "Puesta en marcha y funcionamiento"**.
5. Lleve a cabo el mantenimiento del sistema de circulación correctamente. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas de inmediato.
6. Asegúrese de que el filtro esté montado y posicionado correctamente según estas instrucciones de instalación.
7. No realice pruebas de presión por encima de los 35 psi. Un profesional de piscinas capacitado debe llevar a cabo las pruebas de presión.

## LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

## Sección 2. Información general

### 2.1 Introducción

Este manual contiene información para la instalación y la operación adecuadas de los filtros de arena JS Jandy Pro Series. Los procedimientos de este manual se deben seguir exactamente. Este manual también se puede descargar de nuestro sitio web: [www.jandy.com](http://www.jandy.com). Para obtener información de contacto adicional, consulte la contratapa de este manual.

### 2.2 Descripción

Los filtros de arena de alto caudal Jandy Pro Series suelen usar arena como medio de filtrado, o bien arena sobre una capa delgada de gravilla. A veces, se utiliza otro medio que no sea arena para filtrar, tal como se describe en la Sección 3.6.

El agua sucia fluye hacia el tanque del filtro por la línea de agua conectada al accesorio de mamparo inferior (entrada) en el costado del filtro. El agua viaja por difusores en el espacio de agua que se encuentra encima de la superficie del lecho de arena. A medida que el agua fluye por el filtro, los desechos y las partículas grandes se depositan en la superficie del lecho de arena, y las partículas más finas quedan retenidas en la arena. El agua limpia fluye por los laterales (rayos) en la parte inferior del lecho de arena y sale del filtro a través del accesorio de mamparo superior (salida) en el costado del filtro.

A medida que los desechos y las partículas de suciedad se acumulan en el filtro, la presión aumenta (dicha presión figura en el manómetro de la parte superior del filtro) y el caudal de agua a la piscina disminuye. Con el tiempo, el filtro se obstruirá tanto con residuos que será necesario realizar un procedimiento de retrolavado para limpiarlo. Las instrucciones para el retrolavado se incluyen en la Sección 5.1, "Instrucciones de limpieza del filtro".

Especificación	JS60-SM	JS100-SM
Área de filtración en ft <sup>2</sup> (m <sup>2</sup> )	3.14 (0.29)	4.9 (0.45)
Filtración en gpm/ft <sup>2</sup>	20	20
Caudal del filtro en gpm (lpm)	63 (238)	98 (371)
Caudal mínimo de retrolavado en gpm (lpm)	47 (178)	74 (280)
Presión máxima de trabajo en psi (bar)	50 (3.4)	50 (3.4)
Capacidad en seis horas (gal.)	22 680	35 280
Presión normal de puesta en marcha (psi)	4-15 (28-103 kPa)	6-15 (41-103 kPa)
Dimensión "A"	38.25 in (972 mm)	44.5 in (1130 mm)
Dimensión "B"	24 in (610)	30 in (762 mm)
Dimensión "C"	14.4 in (366 mm)	18.5 in (470 mm)
Dimensión "D"	22.4 in (569 mm)	26.5 in (673 mm)

Tabla 1. Dimensiones de los filtros de arena Jandy JS Series

**NOTA:** El filtro elimina suciedad y otras partículas suspendidas, pero no desinfecta la piscina. Es necesario higienizar la piscina y establecer un equilibrio químico para obtener agua transparente. El sistema de filtrado debe diseñarse para cumplir los códigos de salud locales. Como mínimo, el sistema debe regresar el volumen total del agua de la piscina de dos (2) a cuatro (4) veces en un período de 24 horas.

### 2.3 Requisitos generales

- Para mejorar el desempeño general, coloque el sistema lo más cerca posible de la piscina.
- El filtro debe ubicarse en una losa de hormigón nivelada para que la orientación de las salidas de las válvulas y el manómetro tengan un acceso conveniente a la hora de instalar y usar la unidad.
- Proteja el filtro del clima.
- Si coloca un dispositivo para aplicar cloro u otros dispositivos en el circuito de tuberías de filtrado, debe tener mucho cuidado de que el aparato se instale en conformidad con las instrucciones del fabricante y cualquier norma aplicable.
- Recomendamos usar bridas de unión para conectar cada componente del sistema de acondicionamiento de agua a fin de facilitar las tareas de mantenimiento en el futuro. Las bridas de unión se incluyen con todos los filtros Jandy Pro Series.

## ⚠ ADVERTENCIA

La presión de trabajo máxima del filtro es de 50 psi. Nunca someta el filtro a presiones de trabajo que superen los 50 psi. Las presiones de trabajo superiores a 50 psi pueden provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

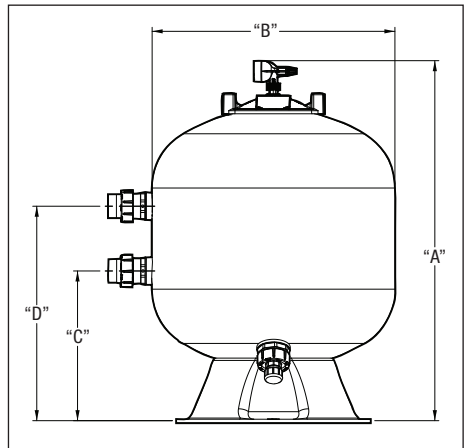


Figura 1. Dimensiones de los filtros de arena Jandy JS Series

- Al llevar a cabo pruebas de presión hidrostática o para detectar fugas externas en el sistema de filtrado y tuberías completado, asegúrese de que la presión máxima del sistema de filtrado se someta a no supere la presión de trabajo máxima de ninguno de los componentes del sistema.

## 2.4 Especificaciones y dimensiones

Consulte la Tabla 1 y la Figura 1.

## Sección 3. Instrucciones de instalación

### ⚠ ADVERTENCIA

Use el equipo solo en una instalación de piscina o hidromasaje. No conecte el sistema a un sistema de agua municipal no regulado ni a ninguna otra fuente externa de agua presurizada que produzca presiones de más de 35 psi.

### 3.1 Ubicación del filtro

1. Seleccione un área con buen drenaje, que no se inunde cuando llueva. Deben evitarse las áreas húmedas o sin ventilación.
2. El filtro debe instalarse en una superficie o plataforma firme, sólida y nivelada para evitar el riesgo de asentamiento. No use arena para nivelar el filtro porque la arena se lava. Los sistemas de filtrado pueden pesar hasta 1100 libras (500 kg). Revise los códigos de construcción locales para conocer los requisitos adicionales (p. ej., las bases de los equipos en Florida deben ser de hormigón y el equipo debe fijarse a la base).
3. Instale controles eléctricos a una distancia mínima de 5 ft del filtro. Esto permitirá que haya espacio suficiente para pararse lejos del filtro durante la puesta en marcha.
4. Deje suficiente espacio libre alrededor del filtro (consulte la Figura 2).
5. Deje espacio suficiente arriba del filtro para poder quitar la tapa y las piezas internas durante tareas de limpieza y servicio.

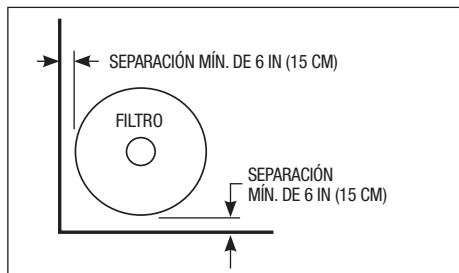


Figura 2. Ubicación del filtro

6. Posicione el filtro para dirigir de manera segura el drenaje de agua y para despejar el acceso al drenaje a fin de eliminar la arena. Alinee la válvula de alivio de aire para dirigir de manera segura el aire o el agua purgados.

### ⚠ ADVERTENCIA

El agua descargada de un filtro o de una válvula posicionados incorrectamente puede provocar un peligro eléctrico que podría causar la muerte, lesiones graves o daños materiales.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Mantenga el manómetro en buen estado de funcionamiento. El manómetro es el indicador principal de la manera en que funciona el filtro.

7. Si el filtro debe ubicarse por arriba del nivel del agua de la piscina, puede elevarse 2,5 ft (75 cm) sin afectar la eficiencia de la bomba. Se recomienda una válvula de retención en la línea de succión hacia la bomba.
8. Si el filtro se instalará por debajo del nivel del agua de la piscina, deben instalarse válvulas de aislamiento en las líneas de succión y de retorno para evitar el reflujó del agua de la piscina durante los servicios de rutina requeridos.

### 3.2 Cómo anclar el filtro a la base del equipo

En algunas áreas (como Florida) los códigos de construcción requieren que todos los aparatos se fijen de manera segura a la base del equipo para soportar las altas presiones del viento creadas por los huracanes. Siga todos los códigos y todas las normas locales.

**NOTA:** Los tornillos de anclaje y las arandelas para sujetar el filtro a la base del equipo no se incluyen con el filtro. Zodiac Pool Systems, Inc. ("Zodiac") recomienda usar un tornillo Tapcon® para hormigón de acero inoxidable de 2.25 in x 0.25 in (5.7 cm x 0.6 cm) de largo y una arandela plana de acero inoxidable para instalar cada uno de los cuatro (4) orificios de anclaje en la base del filtro que se coloca sobre la base del equipo. El tornillo Tapcon para hormigón cumple con los requisitos del código de construcción de Florida.

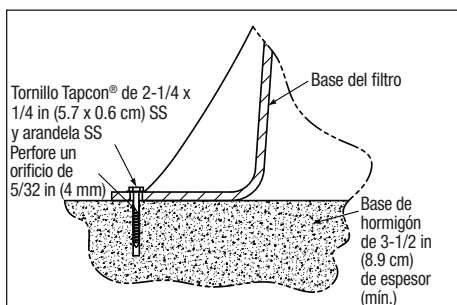
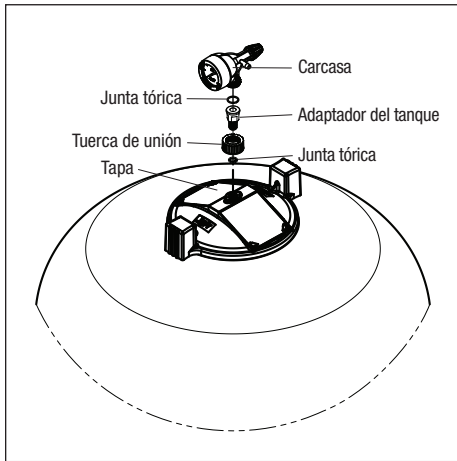


Figura 3. Instalación del filtro a la plataforma



**Figura 4. Manómetro/conjunto de alivio de presión**

Después de colocar el filtro en la base del equipo (tal como se describe en la Sección 3.1), perforo un orificio de 5/32 in (4 mm) en el hormigón, en cada una de los cuatro (4) orificios en la base del filtro (debe obtenerse una broca para hormigón del tamaño correcto cuando se adquieren los tornillos para hormigón).

Instale los tornillos Tapcon y las arandelas a través de los cuatro (4) orificios para sujetar el filtro a la base del equipo (consulte la Figura 3). No apriete en exceso los tornillos.

### 3.3 Preparación del filtro

1. Verifique que no haya daños en la caja debido a una manipulación descuidada durante el envío. Si hay daños en la caja o en cualquier componente del filtro, avise de inmediato al transportista.
2. Extraiga con cuidado el paquete de accesorios.
3. Debe llevarse a cabo en este momento una inspección visual de todas las piezas. Consulte la lista de piezas en la Sección 9.
4. Con la caja de cartón en posición vertical, retire el tanque del filtro.
5. Siga estos pasos para instalar el manómetro/conjunto de alivio de presión (que se encuentran en la bolsa de accesorios) en la tapa del tanque del filtro:
  - a. Coloque la junta tórica más pequeña y gruesa en las roscas del adaptador del tanque (consulte la Figura 4). Deslice el adaptador del tanque a través de la tuerca de acoplamiento hacia el interior de la tapa del tanque del filtro. Use las arandelas planas del adaptador del tanque para apretar. No apriete en exceso.
  - b. Coloque la junta tórica más grande y delgada en la carcasa del medidor. Enrosque la carcasa en el acoplador del adaptador del tanque.
  - c. Oriente el manómetro/conjunto de alivio de presión hasta dejarlo en la posición deseada. Eleve y enrosque la contratuerca en la parte inferior del manómetro/conjunto de alivio de presión. Apriete la tuerca a mano solamente. Si se usa una llave para apretar la tuerca, podrían dañarse la tuerca, el manómetro o el conjunto de alivio de presión.

### 3.4 Conexión de tuberías del filtro

## ⚠ ADVERTENCIA

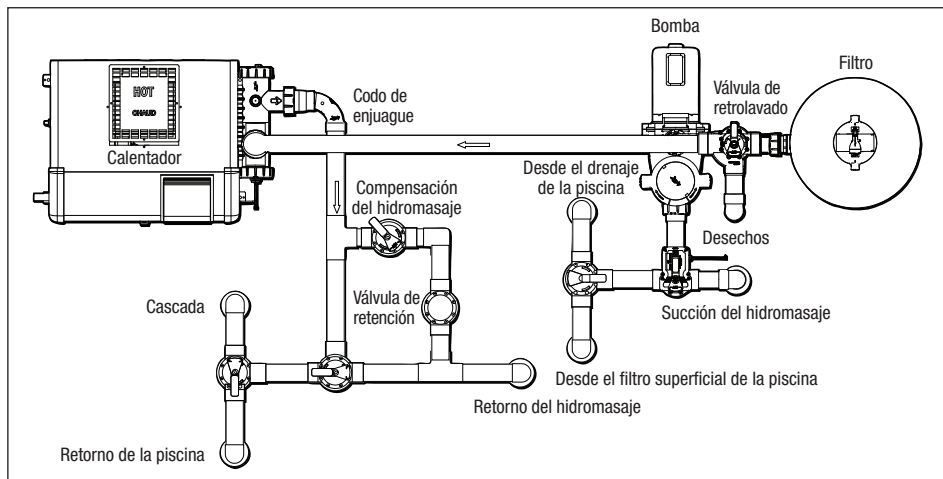
Para evitar el peligro de descargas eléctricas, que podría causar lesiones graves o la muerte, asegúrese de que toda energía eléctrica al sistema esté apagada antes de inspeccionar, llevar a cabo la solución de problemas o aproximarse a cualquier válvula o tubería con fugas que podrían haber humedecido otros dispositivos eléctricos en el área circundante.

1. Este filtro opera con presión. Cuando se sujeta correctamente y no hay aire en el sistema de agua, el filtro funciona de manera segura.
2. Si el sistema puede estar sujeto a una presión más alta que la presión máxima de cualquier componente, instale una válvula de alivio de presión o un regulador de presión automáticos aprobados por ASME® en el sistema de circulación. Configure la válvula de alivio o el regulador de presión en la presión de trabajo mínima de los componentes del sistema.
3. No se recomienda una válvula de cierre positiva en la tubería de salida del filtro. Si la bomba funciona con un cierre en la salida del filtro cerrada, podría producirse una explosión por la contrapresión y la posibilidad de que quede aire atrapado en el filtro. A veces, es necesario instalar válvulas de cierre de aislamiento con el filtro y otros equipos por debajo del nivel de agua de la piscina, a fin de permitir el mantenimiento del equipo sin drenar la piscina. En este caso, cualquier válvula de cierre debe tener una etiqueta legible que diga "Advertencia: Riesgo de explosión. No haga funcionar el sistema con la válvula cerrada". Si las bombas se encienden sin caudal, también se producirán daños graves en el equipo.
4. Nunca instale un alimentador de productos químicos ni un generador de cloro aguas arriba del filtro o el calentador. Hágalo aguas abajo del filtro y el calentador, e instale una válvula de retención para evitar que el agua regrese desde el clorador o el alimentador.

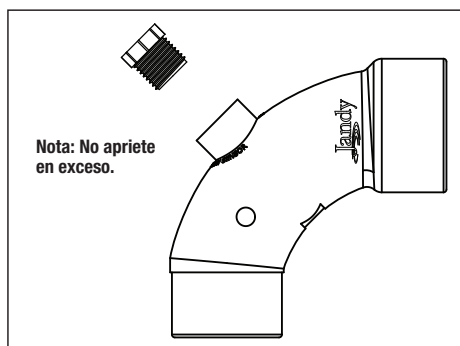
## ⚠ PRECAUCIÓN

La creación de niveles altos de presión puede provocar grietas y fugas en la cámara del tanque, con la posibilidad de daños materiales.

5. Este es un filtro de presión. Solo debe instalarse en el lado de descarga de un sistema de bomba.
6. Las tuberías de retrolavado (residuos) que descargan agua a una elevación de 10 ft (3 m) o inferior a la superficie del agua de la piscina deben estar equipadas con un interruptor de vacío en las tuberías de residuos dentro de los 10 ft (3 m) en caída vertical a partir de la elevación de la superficie de la piscina.



**Figura 5. Conexión de tuberías del filtro de arena para la combinación piscina/hidromasaje**



**Figura 6. Codo de enjuague**

7. Coloque el filtro en la base de hormigón, alineado con los tubos de entrada/salida (consulte la Figura 5).
8. Para reducir las pérdidas de presión, se recomienda una tubería de 2 in (5 cm) como mínimo para el sistema.
9. Para maximizar la eficiencia, use la menor cantidad posible de conectores. Esto evitará una restricción en el caudal de agua.
  - a. Los filtros de arena JS Series más grandes vienen con un codo de enjuague Jandy Pro Series para esta finalidad. El codo de enjuague incluye también un puerto roscado y un tapón, de modo que pueda conectarse una llave de manguera de 1/2 in (1.25 cm) para las pruebas de presión (consulte la Figura 6).
  - b. Para instalar el codo de enjuague, siga las instrucciones de los pasos 9.c y 9.d.
  - c. Asegúrese de que haya una distancia suficiente entre el centro del puerto de salida de la bomba y el puerto de entrada de la válvula de retrolavado para los codos de enjuague. Consulte la Figura 5 para conocer la configuración de instalación recomendada.

**NOTA:** Asegúrese de usar un tubo de PVC cédula 40 de 2 in o 2.5 in (5 cm o 6.3 cm).

- d. Limpie los extremos cortados del tubo y ambos extremos de los codos de enjuague con un limpiador/imprimador multipropósito aprobado por NSF®. Adhiera los codos de enjuague en los extremos de los tubos cortados con un adhesivo/pegamento multipropósito aprobado por NSF.

**NOTA:** Zodiac recomienda el pegamento Weld-On® 724 PVC a CPVC Cement para adherir CPVC cédula 40 a PVC.

10. Lleve a cabo todas las conexiones de las tuberías en conformidad con los códigos para tuberías y construcción locales. Las conexiones de los filtros incluyen un sello de junta tórica. Para evitar daños en las juntas tóricas, use solamente lubricante con base de silicona en las juntas tóricas. *No use compuesto para uniones de tubos, adhesivo ni solvente en las tuercas de acoplamiento de las uniones de entrada/salida.*
11. Mantenga las tuberías apretadas y libres de fugas. Las fugas en la línea de succión de la bomba pueden provocar que quede aire atrapado en el tanque del filtro o que se pierda cebado en la bomba. Las fugas en la línea de descarga de la bomba pueden manifestarse como humedad o chorros de agua.
12. Brinde apoyo a los tubos de entrada/salida de manera independiente para evitar tensiones indebidas en la válvula del filtro.
13. Conecte los tubos con las uniones suministradas con el filtro. *No use cinta de Teflon® ni sellador para tubos en ninguna unión. Ensamble las uniones secas y apriete con la mano (consulte la Figura 7).*
14. Cualquier tubería con una válvula esférica que se conecte al drenaje de agua en la parte inferior del tanque de filtro debe poder extraerse para facilitar la eliminación adicional de los componentes de drenaje y dejar espacio para enjuagar la arena del filtro. Consulte la Figura 7 para conocer la ubicación de la tapa de drenaje de agua.

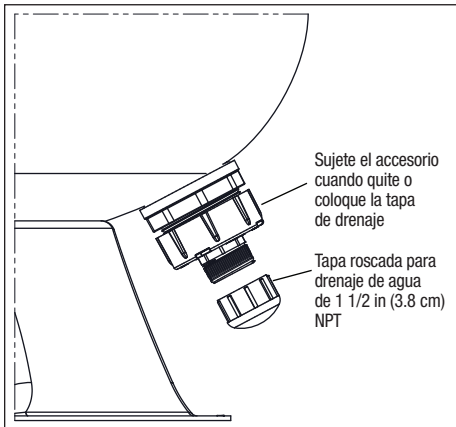


Figura 7. Tapa de drenaje de agua

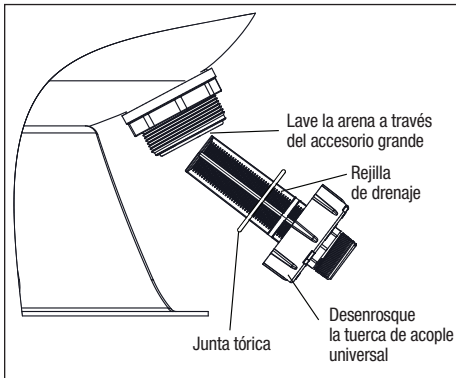


Figura 8. Accesorio para enjuague de arena

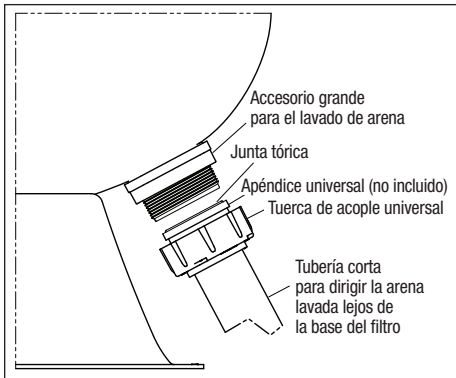


Figura 9. Conexiones para apéndice universal

15. El drenaje del tanque incluye un accesorio grande para poder enjuagar la arena del tanque del filtro (consulte la Figura 8). La extracción de la arena es más fácil si no hay restricciones adicionales en este acople. Si desea que una pieza corta de tubería dirija la arena que se enjuaga en dirección contraria a la base del filtro, es posible usar un apéndice universal. Utilice dicho apéndice para conectar la tubería con la tuerca de unión universal, tal como se muestra en la Figura 9.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de que todas las disposiciones de eliminación de aguas residuales cumplan los códigos locales, estatales o nacionales. Durante cualquier proceso de retrolavado o drenaje, se descargarán 100 galones (378 litros) de agua de la piscina o más. No descargue el agua en zonas que podrían inundarse o sufrir daños.

### 3.5 Cómo llenar el filtro con arena

Los filtros de arena de alto caudal Jandy Pro Series suelen usar arena como medio de filtrado, o bien arena sobre una capa delgada de gravilla. Si se usa gravilla, cubrirá los laterales hasta aproximadamente 1 in (2.5 cm) por encima. El uso de un medio de filtrado distinto a la arena también se describe en la Sección 3.6.

1. La densidad de la arena puede variar según la arena y la cantidad de humedad. Por eso, los pesos de la arena que se ofrecen son solo aproximados. Determine la cantidad real de arena que debe agregarse usando la Tabla 2.

Modelo	Margen libre "F" en in (cm)	Solo arena lb (kg)	Medio en capas*	
			Gravilla en lb (kg)	Arena en lb (kg)
JS60-SM	11 1/2 (29)	300 (136)	75 (34)	225 (102)
JS100-SM	11 1/4 (29)	600 (273)	175 (80)	425 (193)

Tabla 2. Nivel de arena requerido

**NOTA:** Todos los medios deben marcarse como que satisfacen los requisitos de NSF® para los filtros de arena. La arena debe ser arena de sílice n.º 20 (0.016-0.021 in [0.4-0.5 mm]). Si se usa gravilla, debe estar en el rango de diámetro de 1/8 in a 1/4 in (3.17 mm a 6.35 mm).

2. Antes de agregar un medio al filtro, asegúrese de que los laterales (rayos) estén atornillados firmemente en el centro y que el centro esté en el medio del tanque con los laterales (rayos) horizontales.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar el daño en los laterales (rayos), agregue lentamente el medio del filtro hasta que estén completamente cubiertos. Los laterales (rayos) agrietados o rotos provocarán que se descargue arena a la piscina.



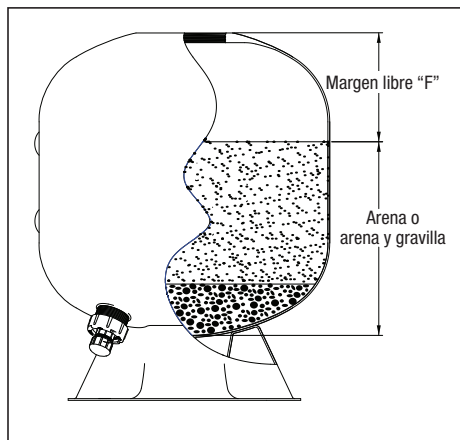


Figura 10. Nivel de arena

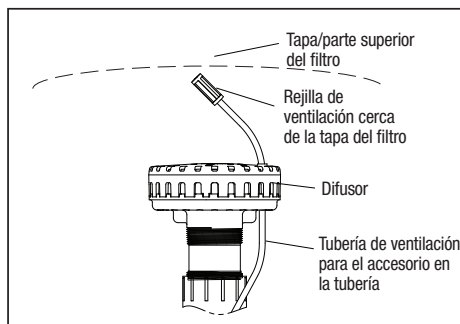


Figura 11. Posición de escape automático

3. Agregue agua hasta aproximadamente 4 in (10 cm) sobre el nivel de los laterales.
- 4a. Para el modelo JS60-SM: Sin mover el tubo de escape ni la rejilla de ventilación, gire el difusor hacia el interior del tanque para mantener los medios filtrantes fuera del difusor mientras se llena.
- 4b. Para el modelo JS100-SM: Se proporciona un deflector de arena de cartón corrugado para mantener la arena o gravilla fuera de los difusores al agregar los medios filtrantes. El deflector de arena que se suministra es plano. Para usarlo, enrolle el cartón firmemente para formar un tubo circular e inserte las lengüetas en las ranuras. Colóquelo dentro del orificio superior roscado del filtro, de modo que las pestañas salientes lo mantengan en su lugar hasta que se termine de agregar el medio filtrante.
5. Si usa gravilla, viértala LENTAMENTE en el filtro primero. Nivele la superficie de la gravilla y, luego, vuelque la cantidad correcta de arena según el nivel que se indica en la Tabla 2. Si solo usa arena, vuélquela en el filtro LENTAMENTE hasta el nivel que se indica en la Tabla 2. Tenga cuidado de no quitar el tubo de escape de su sitio en la tubería mientras agrega el medio filtrante. Consulte la Figura 10.

- 6a. Para el modelo JS60-SM: Gire el difusor hacia atrás para que quede centrado con el orificio de la tapa en la parte superior del tanque.
- 6b. Para el modelo JS100-SM: Retire el deflector de arena de cartón.
7. Enjuague cualquier partícula de arena o suciedad de las roscas de la parte superior del tanque.
8. Asegúrese de que los difusores estén verticales y correctamente centrados.

## ⚠ ADVERTENCIA



La rejilla de ventilación automática y el tubo de escape deben colocarse correctamente para evitar que quede aire atrapado dentro del filtro. El aire atrapado puede provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa del filtro, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

9. Asegúrese de que el tubo de escape automático esté en su lugar (enroscado a través del difusor) y que la rejilla de ventilación esté instalada en la parte superior del tubo de escape (consulte la Figura 11).

### 3.6 Uso de Zeobrite® como alternativa a la arena

Como alternativa a la arena como medio del filtro, se calificó el Zeobrite para su uso en los filtros Jandy Pro Series JS.

1. Para los tamaños de filtro de 30 in (76 cm) de diámetro y más, se recomienda usar una cama de gravilla antes de agregar el medio del filtro. Consulte la Tabla 3 para determinar el tipo y la cantidad de gravilla que debe usar. Asegúrese de que la parte superior de la gravilla esté plana antes de agregar el medio del filtro.

El uso de la gravilla correcta asegurará que el medio del filtro se eleve de manera pareja durante los ciclos de retrolavado y se asiente de manera pareja después, a fin de optimizar el desempeño del filtro. La gravilla cubrirá los laterales hasta aproximadamente 1 in (2.5 cm) por encima.

2. Llene el filtro con Zeobrite hasta el nivel que se muestra en la Tabla 3. El peso del material que se muestra es aproximado. Consulte la Figura 10 para ver la ilustración de margen libre.

Modelo	Margen libre "F" en in (cm)	Medio en capas	
		Gravilla* en lb (kg)	Zeobrite en lb (kg)
JS60-SM	11 1/2 (29)	75 (34)	150 (68)
JS100-SM	11 1/4 (29)	175 (80)	270 (122)

Tabla 3. Nivel de Zeobrite requerido

\* La gravilla debe tener un diámetro de 1/8 a 1/4 in (3.17 mm a 6.35 mm).

### 3.7 Instalación de la tapa

#### ⚠ ADVERTENCIA



Siga estas instrucciones cuidadosamente. La instalación incorrecta de la tapa puede provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa del filtro, lo que podría causar la muerte, lesiones graves o daños materiales.



Nunca intente ajustar ni extraer la tapa con la bomba en funcionamiento o si hay presión en el sistema. Esto puede provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa del filtro, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

1. Asegúrese de que el sello de la tapa esté completamente asentado, con la ranura en la brida de la tapa.
2. Antes de instalar la tapa, asegúrese de que la rejilla de ventilación de aire de la parte superior del tubo de escape esté colocada correctamente sobre el difusor, de modo que esté cerca de la parte inferior de la tapa cuando se instale la tapa (consulte la Figura 11).

#### ⚠ ADVERTENCIA

Inspeccione la tapa y el tanque para determinar que no haya daños antes de instalar la tapa. Una tapa o un tanque dañados pueden provocar la expulsión de la tapa, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

3. Inspeccione las roscas para asegurarse de que estén libres de partículas de arena y frote con un paño las roscas del tanque y de la tapa para limpiar cualquier residuo o arena. Aplique una capa leve de detergente líquido de cocina o jabón en barra para las manos con algo de agua a la superficie que sella la tapa en la parte superior del tanque antes de instalar la tapa. No use ningún tipo de aceite o grasa que puedan provocar que quede arena atrapada en las roscas. Enrosque la tapa en el tanque y asegúrese de que se enrosque de manera suave. Si siente resistencia al girar, extraiga la tapa y asegúrese de que no se estén forzando las roscas y de que estén libres de arena. Use las manijas para apretar la tapa solo manualmente. No golpee ni martille la tapa para instalarla.

#### ⚠ ADVERTENCIA

La fibra de vidrio y las roscas tienen bordes afilados. Para evitar cortes, usa un cepillo para limpiar la arena o suciedad de las roscas.

4. Cuando la tapa esté completamente instalada, la brida del sello debe estar en contacto con la superficie del tanque.
5. Si el manómetro y el conjunto de válvula de alivio de aire todavía no están colocados, debe instalarlos según la Figura 4 de la Sección 3.3.

## Sección 4. Puesta en marcha y funcionamiento

Esta sección se aplica a piscinas nuevas y a las que se ponen en marcha después de no usarlas por mucho tiempo. En el caso de una piscina nueva, asegúrese de que esté limpia antes de llenarla con agua, a fin de evitar el daño de los componentes por exceso de residuos y partículas.

**NOTA:** Si la piscina es una piscina nueva de hormigón o gunitada, o si hay una gran cantidad de escombros o polvo de yeso que no se quitaron antes de llenarla y ahora resulta difícil hacerlo, inicie el filtro con el selector de la válvula de retrolavado configurado en modo filtro (*FILTER*) y hágalo funcionar durante 48 horas. Después del paso 3, vaya directamente a los pasos del 12 al 16. Después de las 48 horas iniciales en modo filtro (*FILTER*), detenga la bomba y retrolave el filtro siguiendo los pasos del 8 al 17.

#### ⚠ ADVERTENCIA



NUNCA ponga en funcionamiento la bomba si usted está a 5 ft (1.5 m) o menos del filtro. La puesta en funcionamiento de la bomba cuando hay aire presurizado en el sistema puede provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa del filtro, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.



NUNCA opere el sistema del filtro a más de 50 psi de presión. Operar el sistema del filtro a más de 50 psi puede provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa del filtro, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

NUNCA opere el filtro si la temperatura del agua supera los 104 °F (40° C). Las temperaturas del agua que superen las recomendaciones del fabricante reducirán la vida útil del filtro y anularán la garantía.

1. Apague la bomba. Apague el disyuntor del motor de la bomba.
2. Verifique que el tapón de vaciado esté en su lugar y que esté bien ajustado.
3. Verifique que la tapa del tanque esté correctamente colocada y ajustada (consulte la Figura 12) y asegúrese de que el manómetro y el conjunto de la válvula de alivio estén bien colocados en la tapa.

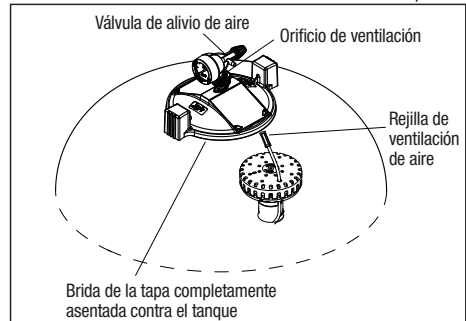


Figura 12. Instalación de la tapa del filtro

4. Asegúrese de que la tubería de retrolavado esté abierta.
5. Abra la tapa del recipiente para cabellos/pelusas de la bomba y llene la canasta de la bomba con agua para cebar el sistema. Vuelva a colocar la tapa. Es posible que deba repetir el proceso varias veces si pone en funcionamiento el sistema por primera vez o después de mucho tiempo.
6. Abra completamente la válvula de alivio de aire en el manómetro y el conjunto de alivio de aire girando por completo en sentido antihorario la perilla en la parte posterior del conjunto (no quite la perilla).
7. Asegúrese de abrir cualquier válvula de aislamiento de filtro que haya sido instalada en el sistema.
8. Asegúrese de que la tubería de retrolavado esté abierta. Coloque la manija de la válvula de retrolavado en la posición de retrolavado (*Backwash*) si hay instalada una válvula de retrolavado multipuerto. En cambio, si se usa una válvula deslizando, gire la manija para liberarla y tire completamente hacia arriba hasta la posición de retrolavado.
9. **Manténgase lejos del filtro y ponga en funcionamiento la bomba.** Cuando comience a salir un caudal constante de agua de la válvula de alivio de aire, ciérrela. Saldrá un caudal de agua constante de la tubería de la válvula de retrolavado. Continúe el retrolavado inicial hasta que el agua de retrolavado sea transparente (de 3 a 5 minutos).
10. Apague la bomba.
11. Si la válvula multipuerto tiene la posición de enjuague (*Rinse*), haga lo siguiente:
  - a. Coloque la manija de selección en la posición de enjuague (*Rinse*).
  - b. Ponga la bomba en funcionamiento de 30 a 40 segundos. Esto ayuda a asentar el lecho de arena y elimina las partículas finas en el fondo.
  - c. Detenga la bomba.
12. Coloque la manija de la válvula de retrolavado en la posición de funcionamiento normal o en la posición de filtro (*Filter*) si hay una válvula multipuerto instalada. Si se usa una válvula deslizando, empuje la manija hacia abajo hasta la posición de filtro normal y gire la manija para trazarla en su lugar.
13. Asegúrese de que todas las líneas de entrada y de retorno a la piscina estén abiertas para permitir el libre movimiento del agua desde y hacia la piscina.
14. Abra completamente la válvula de alivio de aire en el manómetro y el conjunto de alivio de aire girando por completo en sentido antihorario la perilla en la parte posterior del conjunto. No quite la perilla.
15. Manténgase lejos del filtro y ponga en funcionamiento la bomba. Cuando comience a salir un caudal constante de agua de la válvula de alivio de aire, ciérrela.
16. Asegúrese de que el agua vuelva a la piscina. Con esto, se habrá activado el modo de filtración normal.
17. Después de que el manómetro se haya estabilizado, gire el anillo de engaste para que la flecha junto a la palabra limpio (*clean*) se alinee con la aguja del manómetro. A medida que el filtro limpie el agua y la arena comience a obstruirse, la presión aumentará. Cuando la aguja del manómetro se alinee con la flecha junto a la palabra sucio (*dirty*) en el engaste, será momento de limpiar el filtro (consulte las instrucciones de limpieza). Esto indica un aumento de presión entre 10 y 12 psi por encima de la presión inicial original.

**NOTA:** Registre la presión inicial en la posición limpio (*CLEAN*). Le servirá como referencia en el futuro cuando, después del retrolavado, la presión de la posición limpio (*CLEAN*) no regrese a un valor dentro de los 5 psi de la presión de la posición limpio (*CLEAN*). Cuando esto suceda, será necesario limpiar químicamente el lecho de arena. Consulte el procedimiento de limpieza química en la Sección 5.3.

## Sección 5. Limpieza del filtro

### 5.1 Instrucciones de limpieza del filtro

Para piscinas nuevas: Después de 48 horas de funcionamiento en una piscina nueva, el filtro debe retrolavarse para limpiar el polvo de yeso y los residuos de la construcción de la piscina. Será necesario el retrolavado del filtro cuando la lectura del manómetro indique un aumento de 10 a 12 psi por encima de la presión de la posición limpio (*CLEAN*) del filtro. Otro indicador de que hace falta un retrolavado es cuando el caudal de regreso a la piscina se reduce un 30 % en comparación con el caudal del filtro limpio.

#### ⚠ ADVERTENCIA



**NUNCA** intente armar, desarmar ni ajustar el filtro cuando haya aire presurizado en el sistema. La puesta en funcionamiento de la bomba cuando hay aire presurizado en el sistema puede provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa del filtro, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar la posibilidad de lesiones personales y de daños en el equipo, siempre apague la bomba antes de cambiar la posición de una válvula de retrolavado.

1. Apague la bomba.
2. Asegúrese de que la tubería de succión y la tubería de retrolavado estén abiertas para garantizar un caudal sin obstrucciones a través del filtro y de la línea de retrolavado.
3. Coloque la manija de la válvula de retrolavado en la posición de retrolavado (*backwash*) si hay instalada una válvula de retrolavado multipuerto. En cambio, si se usa una válvula deslizando, empuje la manija hacia abajo hasta la posición de retrolavado y gírela para trazarla.
4. Manténgase lejos del filtro y ponga en funcionamiento la bomba.
5. Retrolave el filtro entre 3 y 5 minutos o hasta que el agua salga transparente.
6. Apague la bomba.
7. Si la válvula multipuerto tiene la posición de enjuague (*Rinse*), haga lo siguiente:
  - a. Coloque la manija de selección en la posición de enjuague (*Rinse*).
  - b. Arranque la bomba y hágala funcionar durante un minuto. Esto ayuda a asentar el lecho de arena.
  - c. Detenga la bomba.
8. Coloque la manija de la válvula de retrolavado en la posición de funcionamiento normal o en la posición de filtro (*Filter*) si hay una válvula multipuerto instalada. Si hay una válvula deslizando, gire la manija para liberarla y tire completamente hacia arriba hasta la posición normal de filtro.

9. Asegúrese de que todas las líneas de entrada y de retorno a la piscina estén abiertas para permitir el libre movimiento del agua desde y hacia la piscina.
10. Abra completamente la válvula de alivio de aire en el manómetro y el conjunto de alivio de aire girando por completo en sentido antihorario la perilla en la parte posterior del conjunto. No quite la perilla.
11. Manténgase lejos del filtro y ponga en funcionamiento la bomba. Cuando comience a salir un caudal constante de agua de la válvula de alivio de aire, ciérrela.
12. Asegúrese de que el agua vuelva a la piscina. Con esto, se habrá activado el modo de filtración normal.
13. Después de que el manómetro se haya estabilizado, compare la lectura de presión con la presión de la posición limpio (*clean*) que anotó durante la instalación inicial del producto. Si, después del procedimiento de retrolavado, el manómetro indica una diferencia de más de 5 psi por encima de esa lectura, será necesario limpiar químicamente el lecho de arena. Consulte la Sección 5.3, "Procedimiento de limpieza química".

## 5.2 Desempeño óptimo del filtro

Para saber cuándo debe retrolavar el filtro, espere a que ocurra un aumento de 10-12 psi por encima de la presión de la posición limpio (*clean*) o una reducción del 30 % en el caudal, en comparación con la condición de la posición limpio (*clean*) del filtro. No se recomienda retrolavar el filtro con una frecuencia fija, por ejemplo, una vez por mes. La piscina, el clima y las condiciones de polvo, así como el uso de la piscina, afectan la frecuencia de retrolavado necesaria.

**NOTA:** El retrolavado demasiado frecuente de un filtro reducirá su desempeño, pues se limita la capacidad de capturar partículas más finas.

Para lograr la mejor filtración, no tenga el sistema funcionando de manera constante las 24 horas, todos los días. Dejar que el filtro se detenga periódicamente permitirá una ligera perturbación de la "cubierta de lodo" en la superficie del lecho de arena, lo que reducirá ligeramente la presión de funcionamiento después del reposo y alargará el tiempo entre retrolavados sin afectar la eficacia de la filtración.

## 5.3 Procedimiento de limpieza química

Los limpiadores químicos de los filtros de arena eliminan aceites, depósitos y óxido del lecho de arena. Se debe emplear un método de remojo nocturno de 12 horas siguiendo las indicaciones a continuación. Siga estas instrucciones cuidadosamente. **No permita que la solución limpiadora regrese a la piscina.**

1. Use un limpiador aprobado para los filtros de arena. Los limpiadores aprobados están disponibles fácilmente en tiendas de productos químicos para piscinas o si se los pide al servicio o proveedor de mantenimiento de piscinas.
2. Mezcle la solución adecuada según las instrucciones del fabricante.
3. Ejecute el retrolavado del filtro según la Sección 5.1, "Instrucciones de limpieza del filtro".
4. Apague la bomba.
5. Si el filtro está instalado por debajo del nivel agua de la piscina, cierre las válvulas de aislamiento correspondientes para evitar que se vacíe la piscina.
6. Con la bomba apagada y los controles automáticos desactivados, retire la tapa de drenaje del agua

- del filtro (tapa roscada central en el accesorio de drenaje) y drene el agua del filtro.
7. Luego, vuelva a colocar la tapa en el accesorio de drenaje.
8. Coloque la válvula de retrolavado en la posición de retrolavado (*backwash*). Asegúrese de que las líneas de retrolavado estén abiertas.
9. Retire la tapa de la canasta del filtro de la bomba del filtro.
10. Encienda la bomba y vierta la solución de limpieza lentamente en la canasta de la bomba, hasta llegar a la cantidad recomendada de limpiador para saturar completamente el lecho de arena.
11. Vuelva a colocar la tapa de la bomba.
12. Apague la bomba y deje la válvula del filtro en la posición de retrolavado (*backwash*).
13. Apague el disyuntor para desactivar los controles automáticos. Permita que el filtro se asiente durante 12 horas.
14. Después de 12 horas de empapado, encienda el disyuntor y siga las instrucciones de retrolavado en la Sección 5.1, "Instrucciones de limpieza del filtro".
15. Después de la limpieza química, el filtro debe regresar muy cerca de la lectura de presión de la posición limpio (*clean*) del manómetro observada en el momento de la instalación original con arena limpia. De no ser así, anote esta nueva lectura de presión de la posición limpio (*clean*) para referencia futura.
16. Gire el anillo del engaste del conjunto del manómetro del filtro para que la flecha junto a la palabra limpio (*clean*) esté alineada con la aguja.

## Sección 6. Mantenimiento

### 6.1 Mantenimiento general

1. Limpie la parte exterior del filtro con un detergente suave y agua. Enjuague con una manguera. *No use solventes para limpiar el filtro, ya que dañarán los componentes plásticos del filtro.*
2. Verifique la presión durante el funcionamiento al menos una vez por semana.
3. Extraiga cualquier residuo de la canasta del filtro superficial y del cubo de cabellos/pelusas de la bomba (haga esto con la bomba apagada).
4. Verifique que no haya fugas en la bomba ni en el filtro. Si hubiera fugas, *apague la bomba y llame a un técnico de servicio de piscinas capacitado.*
5. Los letreros o las etiquetas de seguridad del producto deben inspeccionarse periódicamente y el usuario del producto debe limpiarlos según sea necesario para mantener una buena legibilidad desde una distancia de visión segura.
6. El usuario del producto debe reemplazar los letreros o las etiquetas de seguridad del producto cuando una persona, incluso con lentes, ya no pueda leer el texto a una distancia de visión segura del peligro. En los casos en que el producto tenga una vida útil extensa o esté expuesto a condiciones extremas, el usuario del producto debe comunicarse con el fabricante del producto o con otra fuente para determinar cómo obtener letreros o etiquetas de reemplazo.
7. La instalación de nuevos letreros o etiquetas debe cumplir el procedimiento etiquetado del fabricante de los letreros o las etiquetas.

## 6.2 Manómetro

1. Durante el funcionamiento del sistema de filtrado, verifique el manómetro y conjunto de alivio de presión para determinar que no tenga fugas de aire ni de agua al menos una vez por semana.
2. Mantenga el manómetro en buen estado de funcionamiento. Si sospecha que hay un problema con el manómetro, Zodiac le recomienda que se comunique con un técnico de servicio calificado para llevar a cabo trabajos en el sistema del filtro o de la bomba.

## Sección 7. Preparación para el invierno

1. Retrolave el filtro. Consulte la Sección 5, "Limpieza del filtro".
2. APAGUE la bomba y los disyuntores.
3. Abra la válvula de alivio de aire de la parte superior del filtro.
4. Extraiga la tapa del drenaje de la base del filtro para asegurarse de que el tanque esté vacío. Guarde la tapa del drenaje y el sello en un lugar seguro. No vuelva a instalarla hasta la temporada siguiente, en el momento de puesta en funcionamiento.
5. Drene toda el agua de las tuberías del sistema.
6. Si la válvula de retrolavado multipuerto tiene una posición de preparación para el invierno (*Winterize*), mueva la palanca de selección a esa posición. Todos los puertos quedarán parcialmente abiertos y, en algunas válvulas de retrolavado, también se moverá el sello a una posición relajada.
7. Cubra el sistema con una lona o lámina plástica para protegerlo del clima. No envuelva los motores eléctricos en plástico.

## Sección 8. Cómo extraer la tapa

Cuando sea necesario quitar la tapa para limpiarla o para reemplazar la arena, siga estas instrucciones:

### ⚠ ADVERTENCIA



Nunca intente ajustar ni extraer la tapa con la bomba en funcionamiento o si hay presión en el sistema. Esto puede provocar la falla del producto o la expulsión de la tapa del filtro, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

1. Antes de intentar aflojar o extraer la tapa, APAGUE la bomba y ABRA la válvula de alivio de aire de la parte superior del filtro. NUNCA intente aflojar o extraer la tapa con la bomba en funcionamiento o si el manómetro del filtro indica que hay presión en el filtro.
2. En primer lugar, intente extraer la tapa a mano con las manijas.
3. Si no es posible extraer la tapa a mano, use una maza o un martillo blando para golpear alternadamente las manijas a fin de aflojar la tapa.
4. Antes de volver a colocar la tapa, lea la Sección 3.7, "Instalación de la tapa".

### ⚠ ADVERTENCIA

Inspeccione la tapa y el tanque para determinar que no haya daños antes de instalar la tapa. Una tapa o un tanque dañados pueden provocar la expulsión de la tapa, lo que podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

## Sección 9. Solución de problemas

1. Para obtener una lista de problemas comunes y sus soluciones, consulte la guía de solución de problemas.
2. Zodiac le recomienda que llame a un técnico de servicio calificado para llevar a cabo trabajos en el sistema del filtro o de la bomba. Para ubicar una empresa de servicio cercana, visite [www.jandy.com](http://www.jandy.com). Para obtener asistencia técnica, llame al 800-822-7933.

Síntoma de la falla	Problemas posibles	Soluciones
El agua no es transparente.	Nivel de desinfectante insuficiente. Química incorrecta en la piscina. Mucho uso o cargas sucias. Tiempos de funcionamiento insuficientes. Tamaño o cantidad de arena incorrectos.  Retrolavado demasiado frecuente.	Verifique y ajuste el nivel de desinfectante. Pruebe y ajuste la química del agua. Ajuste el tiempo del filtro y la química del agua. Aumente el tiempo de funcionamiento de la bomba. Compruebe el margen libre de la arena y el tamaño de la arena o consulte a un profesional de servicio de piscinas. Antes del retrolavado, deje aumentar la presión del filtro a 10-12 psi por encima del indicador de limpio ( <i>clean</i> ).
Poco caudal de agua y presión baja del filtro.	Las canastas del sistema de filtrado están sucias. Fugas de aire en el lado de succión de la bomba. Restricciones o bloqueo en las líneas de succión o retorno. El filtro está sucio. El nivel de agua de la piscina es demasiado bajo. La bomba no se cebó. Los álabes del impulsor de la bomba están bloqueados. Las canastas del filtro no se usan o están rotas (permiten el ingreso de residuos a la bomba). La bomba funciona a baja velocidad (bajo voltaje).	Verifique y limpie las canastas del filtro. Verifique todas las conexiones entre la toma de la piscina y la bomba. Verifique todas las líneas para determinar que no haya residuos ni válvulas parcialmente cerradas. Ejecute un retrolavado o limpie el filtro de arena según las instrucciones. Llene la piscina para que el nivel esté por encima de la línea de entrada de la bomba. Llene la bomba con agua en la canasta y vuelva a colocar la tapa. Se requiere un técnico. Reemplace las canastas.  Se requiere un técnico o electricista.
Período de filtrado corto entre retrolavados.	Presencia de algas que obstruyen el filtro. Química incorrecta del agua. La salida de la bomba supera el caudal de diseño del filtro. Limpieza ineficaz.	Verifique el contenido de desinfectante. Verifique el pH, la alcalinidad total y el TDS. Verifique el desempeño de la bomba.  Limpie o reemplace el medio de arena o del filtro según las instrucciones.
Presión alta en la puesta en marcha.	Conector de boquilla de retorno pequeño en la piscina o hidromasaje. Válvula parcialmente cerrada en la línea de retorno. Bomba demasiado grande. Lecho de arena obstruido.  Tamaño de arena incorrecto.	Reemplace con un conector de mayor diámetro. Verifique y abra completamente todas las válvulas de la línea de retorno. Verifique la selección de bomba y filtro. Remueva la capa superior de arena entre 1 y 8 in (2.5 y 20 cm) del lecho de arena y deséchela. Reemplace con arena nueva y limpie químicamente el filtro. Consulte la Sección 3.5 para conocer el tamaño adecuado de arena y la Sección 5.3 para conocer el procedimiento de limpieza química. Consulte la Sección 3.5 para conocer el tamaño adecuado de arena.  NOTA: Si la arena es demasiado fina, los laterales pueden obstruirse. Limpie todas las ranuras en los laterales antes de reemplazar la arena.
La suciedad regresa a la piscina.	Hay canales o túneles vacíos en el lecho de arena.	Caudal insuficiente de retrolavado. Verifique el desempeño de la bomba. Retrolave el filtro para reasentar la superficie del lecho de arena.
Hay arena en la piscina.	Lateral o laterales rotos.  Demasiado medio filtrante en el filtro. El tubo de escape de aire (respiradero) se movió. Válvula de retrolavado instalada incorrectamente. Falta la rejilla de ventilación de aire.	Reemplace el lateral o los laterales dañados. Siga cuidadosamente las instrucciones de la Sección 3.5, "Cómo llenar el filtro con arena". Verifique el nivel de medio de acuerdo con las Secciones 3.5 y 3.6. Vuelva a conectar el tubo al accesorio en la tubería de salida interna. Consulte las instrucciones de la válvula de retrolavado. Reemplace la rejilla de ventilación de aire.
Pérdida de arena durante el retrolavado.	Caudal de retrolavado demasiado alto.  Tamaño o cantidad de arena incorrectos.	Reduzca el caudal de retrolavado al caudal indicado en la Sección 2.4, "Especificaciones y dimensiones". Cambie la arena por una del tamaño adecuado y verifique que la distancia de margen libre sea correcta.

Tabla 4. Guía de solución de problemas

## Sección 10. Lista de piezas y vista ampliada

### 10.1 Lista de piezas del filtro de arena Jandy JS60-SM

N.º de clave	Descripción	N.º de pieza
1	Tapa, filtro de arena	R0487300
2	Sello de la tapa, filtro de arena	R0487400
3	Manómetro/conjunto de alivio de presión	R0357200
4	Manómetro	R0359600
5	Adaptador del tanque con junta tórica y unión	R0552000
6	Difusor, JS60-SM	R0487501
7	Conjunto de alivio de aire	R0487600
8	Kit de tuberías internas JS60-SM	R0519901
9	Kit de tuberías externas JS60-SM	R0520001
10	Tuercas, colectores y espaciadores internos JS60	R0520100
11	Conjunto de centro con laterales de 24 in (60 cm) JS60	R0520200
12	Tornillo, #10 x 3/4 in SS (cant.: 6)	R0488100
13	Conjunto del acople de drenaje del filtro de arena	R0488200
14	Conjunto de rejilla de drenaje	R0488300
15	Kit de sellos del acople de drenaje	R0488400
16*	Kit de junta tórica y herrajes	R0488500
17	Acople de salida, completo JS60	R0520300
18	Acople de entrada, completo JS60	R0520400
19*	Codo de enjuague	SEFL 1002

\* No se muestra

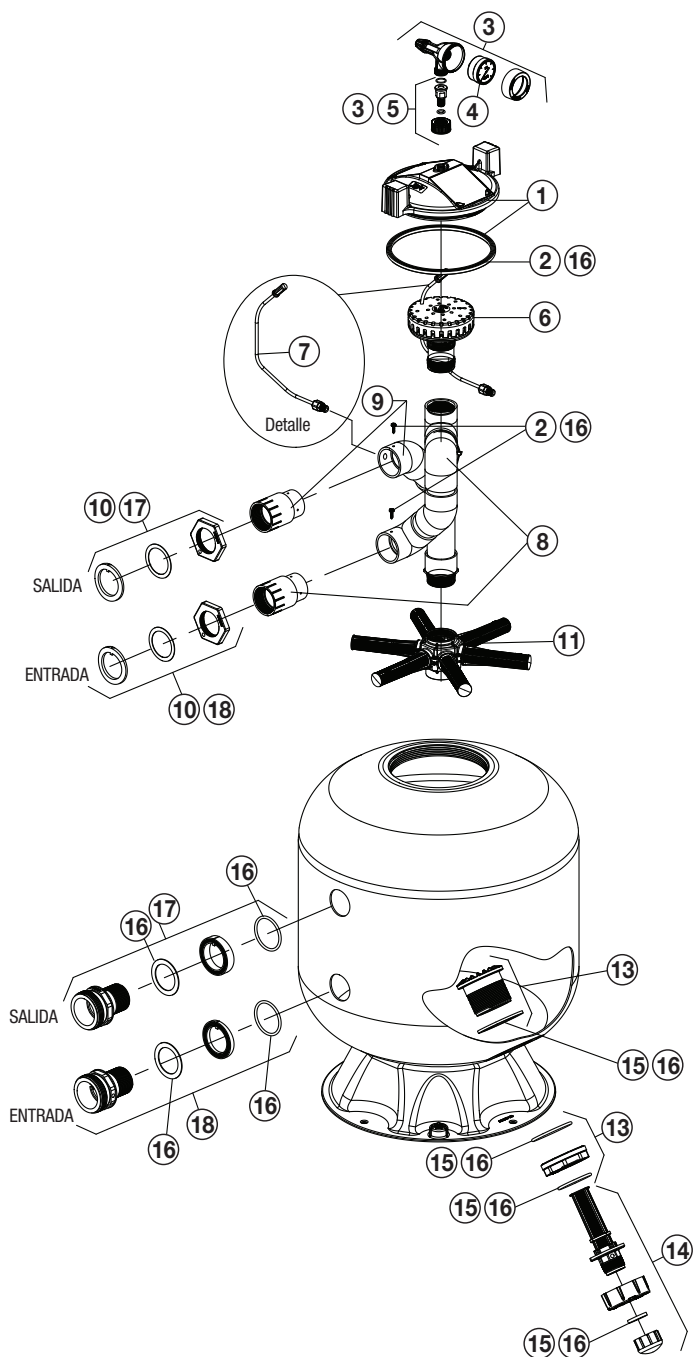
### 10.2 Lista de piezas del filtro de arena Jandy JS100-SM

N.º de clave	Descripción	N.º de pieza
1	Tapa, filtro de arena	R0487300
2	Sello de la tapa, filtro de arena	R0487400
3	Manómetro/conjunto de alivio de presión	R0357200
4	Manómetro	R0359600
5	Adaptador del tanque con junta tórica y unión	R0552000
6	Difusor	R0487500
7	Conjunto de alivio de aire	R0487600
8	Kit de tuberías internas JS100-SM	R0487700
9	Kit de tuberías externas JS100-SM	R0487800
10	Tuercas, colectores y espaciadores internos JS100	R0487900
11	Conjunto de centro con laterales de 30 in (76 cm) JS100	R0488000
12	Tornillo, #10 x 3/4 in SS (cant.: 6)	R0488100
13	Conjunto del acople de drenaje del filtro de arena	R0488200
14	Conjunto de rejilla de drenaje	R0488300
15	Kit de sellos del acople de drenaje	R0488400
16*	Kit de junta tórica y herrajes	R0488500
17	Acople de salida, completo JS100	R0488600
18	Acople de entrada, completo JS100	R0488700
19*	Codo de enjuague	SEFL 1002

\* No se muestra

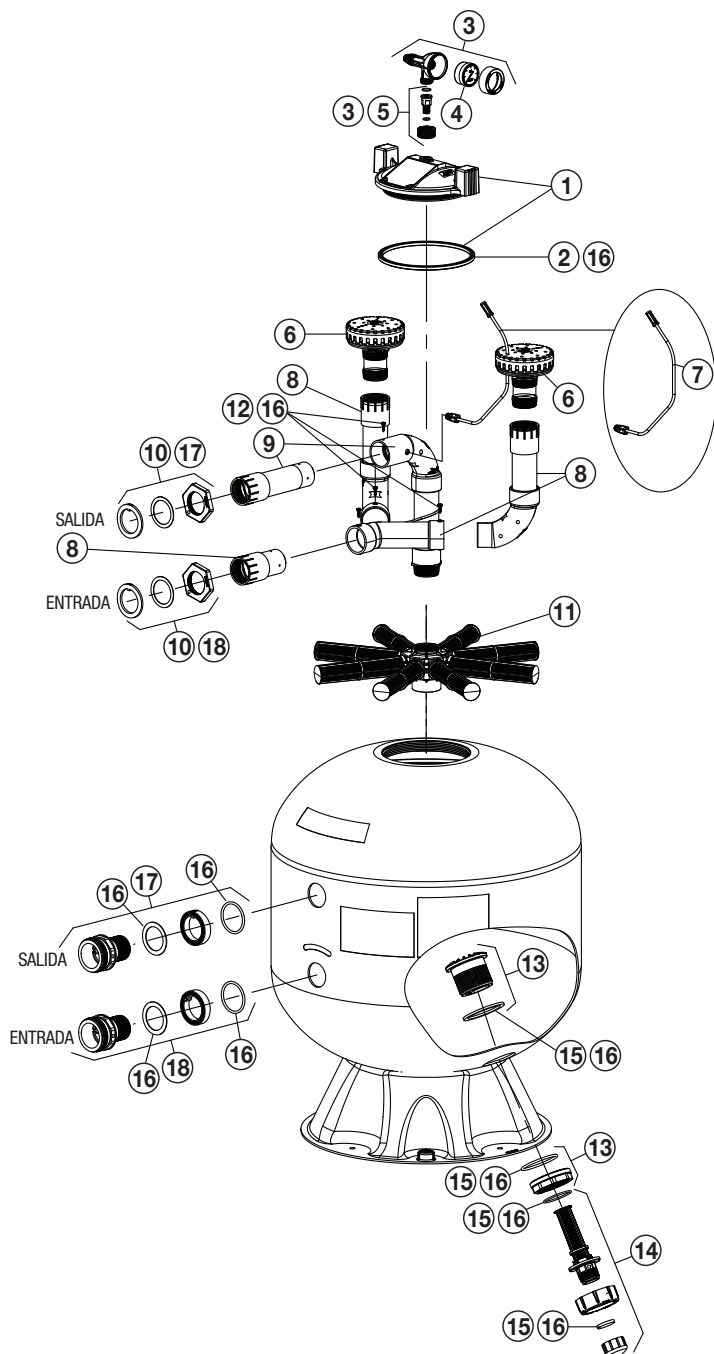
Las marcas comerciales que se utilizan en este documento son propiedad de sus respectivos dueños.

10.3 Filtro de arena Jandy JS60-SM, vista ampliada





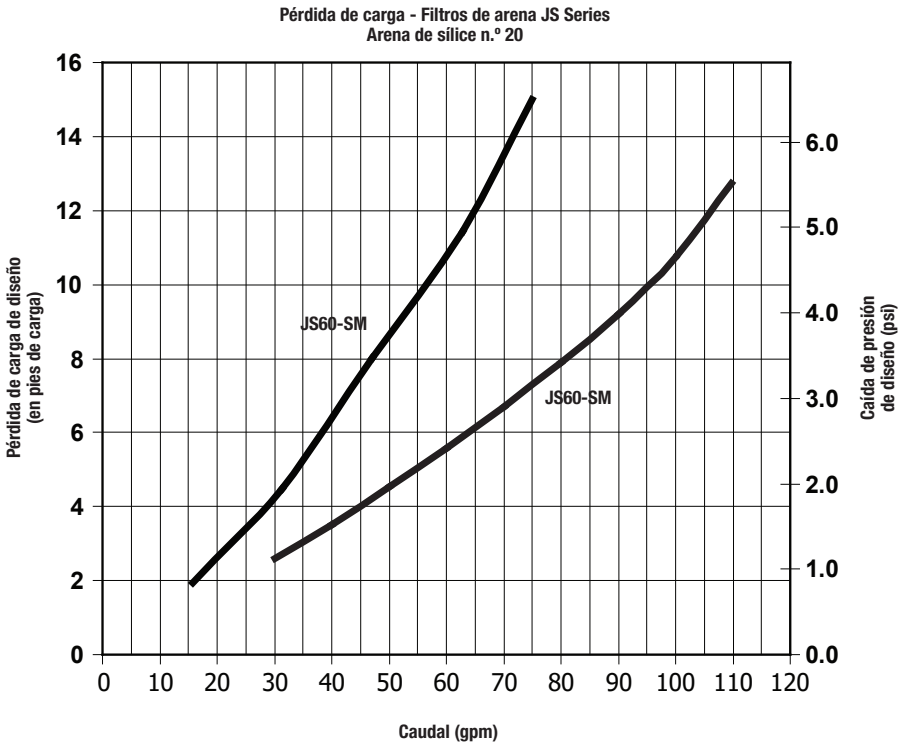
### 10.4 Filtro de arena Jandy JS100-SM, vista ampliada



## Sección 11. Curvas de pérdidas

**de carga**

**11.1 Curvas de pérdidas de carga de los filtros de arena Jandy JS Series**



## NOTAS

**Una marca de Fluidra** | Jandy.com | Jandy.ca  
2882 Whiptail Loop # 100, Carlsbad, CA 92010, EE. UU. | 1.800.822.7933  
2-3365 Mainway, Burlington, ON L7M 1A6, Canadá | 1.800.822.7933

©2024 Fluidra. Todos los derechos reservados. Las marcas comerciales y los nombres comerciales utilizados en este documento pertenecen a sus respectivos propietarios.

H0282300\_REVK